

## Všeobecné obchodné podmienky Merck Sharp & Dohme, s.r.o.

prijaté v súlade s § 273 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
Verzia 9 platná od 1.6.2022

### I. Preambula

- 1.1. Tieto Všeobecné obchodné podmienky („**VP**“) sa použijú pre všetky zmluvné vzťahy MSD, ktoré sa na tieto VP odvolávajú, najmä na vzťahy, v ktorých MSD vystupuje ako kupujúci resp. objednávateľ a Zmluvný partner ako dodávateľ, predávajúci resp. poskytovateľ. Všeobecné podmienky, ktoré nekorešpondujú s týmito VP, najmä akékoľvek všeobecné podmienky Zmluvného partnera nebudú súčasťou Zmluvy aj v prípade, že MSD výslovne neuviedlo svoj nesúhlas. Zmluva nahrádza akékoľvek ústne alebo písomné dojednania prijaté pred dňom účinnosti týchto VP vo vzťahu k Plneniam.
- 1.2. Akékoľvek zmluvné podmienky, ktoré sú v rozpore s týmito VP platia iba v prípade, ak to vyplýva z osobitnej písomnej zmluvy, resp. osobitne akceptovaného dojednania na objednávke, alebo je to medzi Zmluvnými stranami inak výslovne písomne dojednané. Práva a povinnosti upravené týmito VP, ktoré sa vzťahujú na právnické osoby sa, v miere v akej je to možné, vzťahujú aj na fyzické osoby, ktoré právnická osoba používa na plnenie svojich záväzkov, alebo za ktoré inak zodpovedá.
- 1.3. Pre účely týchto VP:
  - 1.3.1. *MSD* znamená obchodná spoločnosť Merck Sharp & Dohme, s.r.o., so sídlom Karadžičova 8/A, 821 08 Bratislava - mestská časť Ružinov, IČO: 44 393 326, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka číslo 54614/B;
  - 1.3.2. *Zmluvný partner* znamená fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá je najmä, avšak nie výlučne, v postavení dodávateľa, predávajúceho, resp. poskytovateľa, ktorá uzatvorí Zmluvu s MSD odkazujúcu na tieto VP;
  - 1.3.3. *Zmluvné strany* znamená Zmluvný partner a MSD;
  - 1.3.4. *Objednávka* znamená písomné objednanie tovaru a/alebo služby zo strany MSD od Zmluvného partnera, pokiaľ takáto objednávka odkazuje na tieto VP alebo sú k nej priložené;
  - 1.3.5. *Plnenie* znamená dodanie tovaru a/alebo poskytnutie služby podľa špecifikácie určenej v Zmluve;
  - 1.3.6. *Tovar* znamená akýkoľvek tovar ktorý sa má dodať podľa Zmluvy;
  - 1.3.7. *Služby* znamenajú akékoľvek služby ktoré sa majú poskytnúť podľa Zmluvy;
  - 1.3.8. *Zmluva* znamená zmluva uzatvorená medzi MSD a Zmluvným partnerom, na ktorú sa vzťahujú tieto VP, vrátane, avšak nie výlučne, Zmluva, ktorá je uzatvorená akceptovaním resp. potvrdením Objednávky MSD zo strany Zmluvného partnera vrátane týchto VP; pojem Zmluva v týchto VP vždy zahŕňa aj potvrdenú Objednávku;
  - 1.3.9. *Pridruženými osobami* sa rozumejú (i) akékoľvek obchodné spoločnosti alebo podnikateľské subjekty v ktorých majú Zmluvné strany priamy alebo nepriamy podiel predstavujúci aspoň 50% na základnom imaní alebo hlasovacích právach, alebo (ii) akékoľvek obchodné spoločnosti alebo podnikateľské subjekty, ktoré majú priamy alebo nepriamy podiel predstavujúci aspoň 50% na základnom imaní alebo hlasovacích právach v Zmluvnej strane, alebo (iii) akékoľvek obchodné spoločnosti alebo podnikateľské subjekty priamo alebo nepriamo kontrolujúce alebo sú pod kontrolou obchodnej spoločnosti alebo podnikateľského subjektu uvedeného v bode (i) a (ii) vyššie;
  - 1.3.10. *Spoločnosti skupiny MSD* sa rozumejú všetky obchodné spoločnosti, bez ohľadu na formu a právny poriadok, ktorému podliehajú, ktoré sú súčasťou skupiny ovládanej spoločnosťou Merck & Co., Inc., Rahway, NJ, USA;
  - 1.3.11. *Záznamy* znamenajú informácie, ktoré sú súčasťou záznamov Zmluvného partnera a vzťahujú sa k vzťahom s MSD, vrátane, nie však výlučne, faktúry od médií a dodávateľov, platby poskytnuté na základe faktúr od tretích strán, časové záznamy Zmluvného partnera týkajúce sa Plnení za ktoré sa odmena poskytuje podľa počtu hodín (alebo inej časovej jednotky) poskytovania Plnenia, záznamy výdavkov ktoré majú byť nahradené zo strany MSD, a iné dokumenty a dôkazy nevyhnutné na riadne doloženie nákladov a odmien podľa Zmlúv,

## General Terms and Conditions of Merck Sharp & Dohme, s.r.o.

Adopted in compliance with Section 273 of Act No. 513/1991 Coll., the Commercial Code, as amended  
Version 9 valid from 1 June 2022

### I. Preamble

- 1.1. These General Terms and Conditions (the "**T&C**") shall be applied to all contractual relationships of MSD, referring to these T&C, in particular to such relationships, in which MSD acts as a buyer or a customer and the Contractual Partner as a contractor, seller or a provider. Any general terms and conditions not corresponding with these T&C, in particular any general terms and conditions of the Contractual Partner shall not be included in the Agreement even if MSD did not explicitly express its disapproval. The Agreement shall supersede any oral or written arrangement agreed prior to the effective date of these T&C in relation to the Performances.
- 1.2. Any contractual conditions, which are in conflict with these T&C, shall not be applicable unless it results from any separate written agreement, or separately accepted arrangements regarding an order or unless it is otherwise expressly agreed by the Parties in writing. All rights and obligations governed by these T&C, which apply to legal persons, shall be, as far as possible, applied also to any natural persons, used by the legal person in order to fulfil its obligations or for whom is the legal person otherwise responsible.
- 1.3. For the purposes of these T&C:
  - 1.3.1. *MSD* shall mean the business company Merck Sharp & Dohme, s.r.o., with its registered seat at Karadžičova 8/A, 821 08 Bratislava - mestská časť Ružinov, Identification No. (IČO): 44 393 326, registered with the Commercial Registry of the District Court Bratislava I, Section: Sro, Insert No.: 54614/B;
  - 1.3.2. *Contractual Partner* shall mean any natural person or legal person, acting namely, but not exclusively, in the capacity of a contractor, seller or a provider, that concludes an agreement with MSD referring to these T&C;
  - 1.3.3. *Parties* shall mean the Contractual Partner and MSD;
  - 1.3.4. *Order* shall mean a written order of goods and/or services of the Contractual Partner placed by MSD, provided that such order refers to these T&C or these T&C are attached to such order;
  - 1.3.5. *Performance* shall mean the supply of goods and/or the provision of services as specified in the Agreement;
  - 1.3.6. *Goods* shall mean any goods to be supplied under the Agreement;
  - 1.3.7. *Services* shall mean any services to be provided under the Agreement.
  - 1.3.8. *Agreement* shall mean any agreement concluded between MSD and the Contractual Partner, to which these T&C apply, including, but not limited to any Agreement concluded by accepting or confirming the MSD's Order by the Contractual Partner, including these T&C; the term Agreement in these T&C shall always include also a confirmed Order;
  - 1.3.9. *Affiliated Persons* shall mean (i) any business companies or undertakings, where the Parties have their direct or indirect shareholding representing at least 50% of the registered capital or of the voting rights, or (ii) any business companies or undertakings, having their direct or indirect shareholding representing at least 50% of the registered capital or of the voting rights of any of the Parties, or (iii) any business companies or undertakings controlling directly or indirectly, or being controlled by any business company or undertaking stated in para. (i) and (ii) above;
  - 1.3.10. *MSD Group Companies* shall mean all business companies, regardless of the form and legislation, which they are subject to, that are part of the group controlled by the company Merck & Co., Inc., Rahway, NJ, USA;
  - 1.3.11. *Records* shall mean any information included in the records of the Contractual Partner and applicable to the relationships with MSD, including, but not limited to any invoices from media and contractors, payments provided based on the invoices from third parties, time recording of the Contractual Partner concerning the Performances, for which the remuneration is provided according to the number of hours (or another time unit) of providing the Performance, records of expenditure to be reimbursed by MSD, and other documents and

záznamy a dokumenty týkajúce sa plnenia povinností Zmluvného partnera podľa článku II týchto VP;

- 1.3.12. *Zdravotníctvom* sa rozumie oblasť aktivít týkajúcich sa liekov, zdravotníckych pomôcok, výživových doplnkov a dietetických potravín, ako aj oblasť vzťahov so zdravotníckymi pracovníkmi, poskytovateľmi zdravotnej starostlivosti, odbornými spoločnosťami, členmi a organizáciami pacientov a osobami s rozhodovacou právomocou v zdravotníctve, a to najmä, avšak nie výlučne prípadov, v ktorých na základe Zmluvy tieto osoby priamo alebo nepriamo poskytujú alebo prijímajú akékoľvek plnenie spoločnosti MSD alebo Spoločnostiam/od Spoločností skupiny MSD.

## II. Etické obchodné praktiky MSD

- 2.1. Zmluvný partner sa uzavretím Zmluvy zaväzuje, že bude pri jej plnení konať v úplnom súlade so záväzkami vyplývajúcimi z platných právnych predpisov (najmä, ale nie výlučne zákona č. 362/2011 Z. z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach, v znení neskorších predpisov („**Zákon o liekoch**“), zákona č. 147/2001 Z. z. o reklame, v znení neskorších predpisov, Obchodného zákonníka, zákona č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže, v znení neskorších predpisov a zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon, v znení neskorších predpisov, atď.).
- 2.2. V súvislosti s výkonom práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, Zmluvný partner berie výslovne na vedomie, že korporátne pravidlá MSD vyžadujú, aby činnosti MSD a Spoločností skupiny MSD, boli vykonávané v súlade s platnými právnymi predpismi. Podpisom Zmluvy Zmluvné strany súhlasia, že všetky činnosti v súvislosti so Zmlouvou budú vykonávané v zmysle a v súlade so zákonom Spojených štátov o zahraničných korupčných praktikách - Foreign Corrupt Practices Act („**FCPA**“), v súlade s pravidlami hospodárskej súťaže a pravidlami Etických obchodných praktík MSD, tak ako sú opísané v tomto článku alebo ako bude s nimi Zmluvný partner priebežne oboznámený.
- 2.3. Zmluvný partner sa týmto zaväzuje, že v súvislosti so Zmlouvou a činnosťami MSD s ňou súvisiacimi, Zmluvný partner, jeho Pridružené osoby, jeho štatutárny orgán, zamestnanci, manažéri alebo ktokoľvek konajúci v jeho mene neponúknu, neposkytnú a neprislúbia žiadne plnenie, či už priamo alebo nepriamo, štátnemu úradníkovi, úradníkovi samosprávy, verejnoprávnej inštitúcii, politickej strany alebo medzinárodnej organizácie, kandidátom alebo osobám konajúcim v mene alebo priamo spojených so štátom, samosprávou, verejnoprávnou inštitúciou, politickou stranou alebo medzinárodnou organizáciou vrátane ich personálu, obchodných partnerov, blízkych spolupracovníkov a blízkym osobám vyššie uvedených osôb („**Úradníci**“), ak by takéto plnenie predstavovalo porušenie platných právnych predpisov. Taktiež bez ohľadu na legálnosť, Zmluvné strany nesmú poskytnúť akékoľvek plnenie, či už priamo alebo nepriamo, Úradníkom, ak takéto plnenie je poskytnuté za účelom neoprávneného ovplyvnenia rozhodnutia alebo konania v nadväznosti na predmet Zmluvy alebo obchodné činnosti MSD, Spoločností skupiny MSD a/alebo Zmluvného partnera.
- 2.4. Zmluvný partner podľa svojho najlepšieho vedomia vyhlasuje a zaručuje, že Zmluvný partner a jeho Pridružené osoby poskytli MSD, jej Pridruženým osobám a ich zástupcom úplné a presné informácie a dokumentáciu v priebehu akéhokoľvek vykonaného procesu due diligence resp. auditu, vrátane oznámenia všetkých vedúcich pracovníkov, zamestnancov, vlastníkov alebo osôb priamo alebo nepriamo zamestnaných Zmluvným partnerom, ktoré sú v postavení, z ktorého majú príležitosť ovplyvniť rozhodnutia alebo aktivity týkajúce predmetu tejto Zmluvy alebo obchodné aktivity MSD alebo jej Pridružených osôb.
- 2.5. Zmluvný partner vyhlasuje, zaručuje a zaväzuje sa, že všetky Záznamy, faktúry a iné dokumenty týkajúce sa plnení a úhrad vyplývajúcich zo Zmluvy budú úplné a pravdivé a budú primerane detailne odrážať podstatu a výšku takýchto transakcií a výdavkov.
- 2.6. Zmluvný partner ďalej vyhlasuje, zaručuje sa a súhlasí, že žiadne plnenie v zmysle Zmluvy nebude „mimo účtovných kníh“. Okrem situácie výslovne dohodnutej v Zmluve, Zmluvný partner sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu MSD, ktorý MSD nebude

evidence necessary in order to properly document the costs and remunerations under the Agreements, records and documents regarding the fulfilment of the Contractual Partner's obligations under para. II of these T&C;

- 1.3.12. *Health Sector* shall mean the field of activities regarding medicinal products, medical devices, food supplements and dietetic foods, as well as the framework of relationships with healthcare professionals, healthcare providers, professional companies, members and organisations of patients and persons with decision-making powers within the health sector, and that including, but not limited to such cases, where those persons directly or indirectly provide or receive any performance to/from MSD or to/from the MSD Group Companies under the Agreement.

## II. Ethical Business Practices of MSD

- 2.1. By concluding the Agreement, the Contractual Partner undertakes to, in its performance, fully comply with all commitments resulting from applicable laws (including, but not limited to Act No. 362/2011 Coll. On Medicinal Products and Medical Devices, as amended (the "**Act on Medicinal Products**"), Act No. 147/2001 Coll. on Advertising, as amended, the Commercial Code, Act No. 136/2001 Coll. on Protection of Competition, as amended and Act No. 300/2005 Coll., the Criminal Code, as amended, etc.).
- 2.2. With regard to the exercise of rights and obligations resulting from the Agreement, the Contractual Partner expressly acknowledges that the corporate rules of MSD require all activities of MSD and the MSD Group Companies to be conducted in compliance with applicable laws. By signing the Agreement, the Parties agree that all activities associated with the Agreement shall be conducted pursuant to and in compliance with the US Foreign Corrupt Practices Act ("**FCPA**"), in accordance with the competition rules, in compliance with the competition rules and the principles of the Ethical Business Practices of MSD, as specified in this Article or as notified to the Contractual Partner from time to time.
- 2.3. The Contractual Partner hereby undertakes that, in connection with the Agreement and the activities of MSD related to it, the Contractual Partner, its Affiliated Persons, its statutory body, its employees, managers or anyone acting on its behalf shall not offer, render or promise any consideration, either directly or indirectly to any civil servant, any official of a municipality, public body, political party or an international organisation, any candidates or persons acting on their behalf or directly connected with the state, municipality, public body, political party or international organisation including their staff, business partners, close associates and close relatives of the above mentioned persons (the "**Officials**"), in case such consideration would represent a breach of applicable laws. Accordingly, regardless of the legality, the Parties shall not render any consideration, either directly or indirectly, to any Officials, in case such consideration is rendered in order to unduly influence a decision or action with regard to the subject-matter of the Agreement or commercial activities of MSD, MSD Group Companies and/or the Contractual Partner.
- 2.4. The Contractual Partner represents and warrants to the best of its knowledge that the Contractual Partner and its Affiliates have provided complete and accurate information and documentation to MSD, its Affiliates, and their representatives in the course of any due diligence or audit that was conducted, including disclosure of any officers, employees, owners or persons directly or indirectly retained by the Contractual Partner who are in a capacity that may reasonably provide an opportunity to influence decisions or actions with respect to the subject matter of this Agreement or the business activities of MSD or its Affiliates.
- 2.5. The Contractual Partner represents, warrants and undertakes that all Records, invoices and other documents regarding the considerations and payments resulting from the Agreement shall be complete and truthful, and shall reflect, in reasonable detail, the nature and amount of such transactions and expenses.
- 2.6. Further, the Contractual Partner represents, warrants and agrees that no consideration under the Agreement shall be "off-books". Except for a situation expressly agreed in the Agreement, the Contractual Partner undertakes not to, without a prior written

bezdôvodne odmietat' udelit', nezamestná alebo neangažuje akéhokoľvek subdodávateľa alebo zástupcu, ktorý bude konať v mene alebo na žiadosť Zmluvného partnera voči Úradníkom, ktorí majú možnosť ovplyvniť rozhodnutia alebo činnosti tvoriace predmet tejto Zmluvy alebo činnosti MSD a iných Spoločností skupiny MSD.

- 2.7. Zmluvný partner vyhlasuje, že zabezpečí oboznámenie zamestnancov, pracovníkov a subdodávateľov Zmluvného partnera a jeho pridružených spoločností zúčastňujúcich sa na plnení Zmluvy s ustanoveniami a povinnosťami podľa tohto článku VP a to ich účasťou na povinnom školení zabezpečenom Zmluvným partnerom o týchto povinnostiach v rozsahu v akom sa podieľajú na plnení Služieb podľa Zmluvy. Zmluvný partner sa ďalej zaväzuje osvedčiť splnenie požiadaviek podľa tohto bodu VP a to periodicky počas trvania Zmluvy vo forme ako bude požadovať MSD. Zmluvný partner súhlasí a zabezpečí aby aj ktorýkoľvek z jeho zástupcov a subdodávateľov zaviedol a/alebo udržal podmienky stanovené v tomto bode VP a zachoval primerané Záznamy preukazujúce splnenie takých podmienok.
- 2.8. Akékoľvek porušenie záväzkov, prehlásení a záruk alebo uvedenie akejkoľvek nepresnosti podľa tohto článku VP sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy a v takom prípade má MSD právo podľa vlastného uváženia okamžite a bez sankcií pre MSD odstúpiť od Zmluvy. Zmluvný partner sa zaväzuje odškodniť MSD za nedodržanie povinností Zmluvného partnera podľa tohto článku. Toto ustanovenie platí aj po ukončení a zrušení Zmluvy.
- 2.9. Zmluvný partner sa zaväzuje, že v čase uzatvorenia Zmluvy a počas jej trvania nebude v žiadnom vzťahu k osobám alebo organizáciám:
- 2.9.1 uznaným zo spáchania trestných činov uvedených na webovom sídle U.S. Department of Health and Human Services, Office of Inspector, vrátane ustanovenia 42 U.S.C. 1320a-7(a) (<https://oig.hhs.gov/exclusions/authorities.asp>);
- 2.9.2 uvedených v zozname vylúčených osôb/entít „List of Excluded Individuals/Entities (LEIE) database“ ([https://oig.hhs.gov/exclusions/exclusions\\_list.asp](https://oig.hhs.gov/exclusions/exclusions_list.asp)) alebo zozname „U.S. General Services Administration's list of Parties Excluded from Federal Programs“ (<https://www.gsa.gov/>); alebo
- 2.9.3 uvedených akýmkoľvek federálnym orgánom Spojených štátov amerických ako nežiadúce alebo vylúčené osoby alebo osoby nespôsobilé zúčastniť sa federálnych programov, vrátane verejného obstarávania.
- 2.10. Zmluvný partner vyhlasuje, že Zmluvný partner ani jeho štatutárny orgán nie je uvedený v žiadnom sankčnom zozname Spojených štátov amerických, Európskej únie alebo sankčnom zozname vydanom v inej jurisdikcii, ktorý sa vzťahuje na predmet Zmluvy, a s ktorým bude Zmluvný partner MSD priebežne oboznámený, vrátane nie však výlučne zoznamu Ministerstva financií USA List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons of the U.S. Treasury Department (<https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>), U.S. Treasury Department's Office of Foreign Asset Controls "OFAC" Consolidated Sanctions List (<https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/consolidated.aspx>), U.S. Commerce Department's Denied Persons List (<https://www.bis.doc.gov/index.php/policy-guidance/lists-of-parties-of-concern/denied-persons-list>) and Entity List (<https://www.bis.doc.gov/index.php/policy-guidance/lists-of-parties-of-concern/entity-list>), Consolidated List of Persons, Groups and Entities Subject to EU Financial Sanctions (<https://data.europa.eu/data/datasets/consolidated-list-of-persons-groups-and-entities-subject-to-eu-financial-sanctions?locale=en>), United Nations Security Council Consolidated List (<https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>), UK Office of Financial Sanctions Implementation Consolidated List (<https://www.gov.uk/government/publications/financial-sanctions-consolidated-list-of-targets/consolidated-list-of-targets>) (spoločne „Sankčný zoznam“), alebo osoby uvedené v Sankčnom zozname nemajú viac ako 50% majetkovú účasť v Zmluvnom partnerovi. Zmluvný partner sa zaväzuje MSD bez meškania písomne

approval of MSD, the granting of which shall not be unreasonably refused by MSD, employ or engage any subcontractor or agent to act on the behalf or at the request of the Contractual Partner towards the Officials, who have the opportunity to influence decisions or activities comprising the subject matter of this Agreement or the activities of MSD and of the other MSD Group Companies.

- 2.7. The Contractual Partner represents to ensure that all employees, personnel and subcontractors of the Contractual Partner and of its Affiliated Persons, participating in the performance of this Agreement, are familiarised with the provisions and obligations under this Article of the T&C, and that through their attendance at a mandatory training, regarding those obligations in so far as they participate in the performance of Services under the Agreement, assured by the Contractual Partner. Further, the Contractual Partner undertakes to certify the fulfilment of the requirements under this para. of the T&C, and that periodically during the term of the Agreement in such form as required by MSD. The Contractual Partner agrees and ensures that even its agents and subcontractors introduce and/or maintain the conditions stated in this para. of the T&C and keep appropriate Records proving the fulfilment of those conditions.
- 2.8. Any breach of the commitments, representations and warranties or in case of any inaccuracy under this Article of the T&C shall be regarded as serious breach of the Agreement and MSD shall be entitled to immediately and without penalty to MSD withdraw from the Agreement in such case. The Contractual Partner agrees to indemnify and hold harmless MSD for the Contractual Partner noncompliance with its obligations under this article. This provision shall survive termination and cancellation of the Agreement.
- 2.9. The Contractual Partner undertakes, that at the time the Agreement is concluded and for its duration, it shall not be in any relation to the following persons or organisations:
- 2.9.1 convicted of criminal offences listed on the website of the U.S. Department of Health and Human Services, Office of Inspector, including the provision no. 42 U.S.C. 1320a-7(a) (<https://oig.hhs.gov/exclusions/authorities.asp>);
- 2.9.2 included in "the List of Excluded Individuals/Entities (LEIE) database" ([https://oig.hhs.gov/exclusions/exclusions\\_list.asp](https://oig.hhs.gov/exclusions/exclusions_list.asp)) or in "the U.S. General Services Administration's List of Parties Excluded from Federal Programs" (<https://www.gsa.gov/>); or
- 2.9.3 stated by any federal body of the United States of America as undesirable or excluded persons or persons not eligible to participate in federal programmes, including public procurement.
- 2.10. The Contractual Partner represents that neither the Contractual Partner, nor its statutory body is included in any sanction list of the United States of America, the European Union or any other denied parties list issued by another jurisdiction which is applicable to the subject matter of the Agreement, as notified by MSD to the Contractual Partner from time to time, including, but not limited to the List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons of the U.S. Treasury Department (<https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>), U.S. Treasury Department's Office of Foreign Asset Controls "OFAC" Consolidated Sanctions List (<https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/consolidated.aspx>), the U.S. Commerce Department's Denied Persons List (<https://www.bis.doc.gov/index.php/policy-guidance/lists-of-parties-of-concern/denied-persons-list>) and Entity List (<https://www.bis.doc.gov/index.php/policy-guidance/lists-of-parties-of-concern/denied-persons-list>), the Consolidated List of Persons, Groups and Entities Subject to EU Financial Sanctions (<https://data.europa.eu/data/datasets/consolidated-list-of-persons-groups-and-entities-subject-to-eu-financial-sanctions?locale=en>), United Nations Security Council Consolidated List (<https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>), UK Office of Financial Sanctions Implementation Consolidated List (<https://www.gov.uk/government/publications/financial-sanctions-consolidated-list-of-targets/consolidated-list-of-targets>) (collectively the "Sanction List"), or the persons included in the Sanction List do not have a shareholding exceeding 50% in the

oznámiť, že Zmluvný partner alebo jeho štatutárny orgán bol dodatočne uvedený v akomkoľvek Sankčnom zozname alebo ak osoba uvedená v Sankčnom zozname nadobudne viac ako 50% majetkovú účasť v Zmluvnom partnerovi.

- 2.11. Zmluvný partner súhlasí s tým, že žiadne výrobky alebo technické údaje dodané na základe tejto Zmluvy nebudú vyvážené, reexportované, predávané, distribuované alebo inak prevádzané na akúkoľvek právnickú osobu uvedenú na Sankčnom zozname alebo inom podobnom zozname, ktorý sa vzťahuje na predmet Zmluvy, a s ktorým bude Zmluvný partner MSD priebežne oboznámený,
- 2.12. MSD sa spolu so Zmluvným partnerom usilujú o dodržiavanie najvyšších etických štandardov, vrátane základných ľudských práv, podporovanie spravodlivého a rovného zaobchádzania so všetkými osobami, dodržiavanie bezpečných a zdravotne neškodných pracovných podmienok, ochrana životného prostredia, prijatie primeraných systémov riadenia a dodržiavanie etických princípov v podnikaní. Bez toho aby boli dotknuté akékoľvek iné povinnosti Zmluvného partnera podľa Zmluvy a VP a bez toho aby boli dotknuté akékoľvek záruky, povinnosti alebo iné ustanovenia vyslovene uvedené v Zmluve a VP, ako aj povinnosti podľa platných právnych predpisov uvedených v Zmluve a VP, Zmluvný partner sa zaväzuje dodržiavať ustanovenia a účel Etického kódexu spoločnosti MSD pre obchodných partnerov, ktorého znenie je dostupné na: <https://www.msd.com/company-overview/culture-and-values/code-of-conduct/> („Kódex“). Zmluvný partner súhlasí, že spoločnosti MSD poskytne všetku dôvodne vyžadovanú dokumentáciu za účelom preukázania dodržiavania Kódexu. V prípade rozporu medzi povinnosťami uvedenými v tomto ustanovení a v Kódexe na jednej strane a akýmikoľvek inými ustanoveniami Zmluvy a VP na strane druhej, takéto iné ustanovenia Zmluvy a VP budú rozhodujúce (v rozsahu tohto prípadného rozporu).
- 2.13. Bez toho aby boli dotknuté iné povinnosti Zmluvného partnera podľa Zmluvy a VP, výslovné záruky alebo povinnosti dohodnuté v iných ustanoveniach VP a Zmluvy, vrátane, nie však výlučne, povinností podľa platných právnych predpisov, spoločnosť MSD očakáva, že Zmluvný partner bude dodržiavať ustanovenia a účel Požiadaviek spoločnosti MSD na plnenia poskytnuté Zmluvným partnerom, v platnom znení, ktorých znenie je dostupné na: <https://www.msd.com/company-overview/culture-and-values/code-of-conduct/> („Požiadavky“). V prípade rozporu medzi povinnosťami uvedenými v tomto ustanovení a v Požiadavkách na jednej strane a akýmikoľvek inými ustanoveniami VP a Zmluvy na strane druhej, takéto iné ustanovenia Zmluvy a VP budú rozhodujúce (v rozsahu tohto prípadného rozporu).
- 2.14. Zmluvný partner berie na vedomie a súhlasí, že v prípade ak Zmluvný partner zamestná alebo inak začne spolupracovať so zamestnancom, spolupracovníkom, Pridruženou osobou, subdodávateľom alebo zástupcom, Zmluvný partner s náležitou starostlivosťou preverí takúto osobu ohľadom požiadaviek uvedených v tomto článku VP, a o takomto preverení uchová náležité Záznamy, ktoré poskytne MSD na preukázanie toho, že bola vykonaná náležitá preverka a akékoľvek identifikované riziká boli odstránené. Zmluvný partner sa zaväzuje oznamovať MSD všetky takéto informácie, tak aby boli vyššie uvedené informácie úplné a pravdivé počas celej doby trvania Zmluvy. Zmluvný partner sa zaväzuje, že akékoľvek informácie a dokumenty, ktoré v budúcnosti predloží ako súčasť preverky uvedených skutočností a akékoľvek certifikáty, budú úplné a pravdivé. V zmysle tohto bodu VP je Zmluvný partner povinný preveriť, či zamestnanec, spolupracovník, Pridružená osoba, subdodávateľ alebo zástupca nie sú uvedený na Sankčnom zozname, a to najmä preverení prostredníctvom skríningových nástrojov dostupných na nasledovných odkazoch alebo iných skríningových nástrojov, s ktorým bude Zmluvný partner MSD priebežne oboznámený:
  - <https://www.trade.gov/data-visualization/csl-search>
  - <https://ecas.ec.europa.eu/cas/>
  - <https://sanctionssearch.ofsi.hmtreasury.gov.uk/>
  - <https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>

### III. Vyhlásenia o konflikte záujmov

- 3.1. Zmluvný partner vyhlasuje a zaručuje ak nie je v Zmluve uvedený

Contractual Partner. The Contractual Partner undertakes to immediately notify MSD in writing in case the Contractual Partner or its statutory body has been additionally included in any Sanction List or in case any person included in the Sanction List acquires a shareholding in the Contractual Partner exceeding 50%.

- 2.11. The Contractual Partner agrees that no products or technical data supplied under this Agreement will be exported, reexported, sold, distributed, or otherwise transferred to any person or entity listed on Sanction List or similar list applicable to the subject matter of the Agreement, as notified by MSD to the Contractual Partner from time to time.
- 2.12. MSD, together with the Contractual Partner, endeavour to comply with the highest ethical standards, including fundamental human rights, supporting fair and equal treatment of all persons, compliance with safe and healthy working conditions, environmental protection, adoption of adequate management systems and adherence to ethical business principles. Without any prejudice to other obligations of the Contractual Partner under the Agreement and the T&C, and without any prejudice to any warranties, duties or other provisions expressly stated in the Agreement and the T&C, as well as obligations under applicable laws referred to in the Agreement and the T&C, the Contractual Partner undertakes to comply with the provisions and purpose of the Code of Conduct of MSD for its business partners, the wording of which is available at: <https://www.msd.com/company-overview/culture-and-values/code-of-conduct/> (the “Code”). The Contractual Partner agrees to provide MSD with all reasonably required documentation in order to prove its compliance with the Code. In case of any conflict between the obligations stipulated in this provision and in the Code on the one hand, and any other provisions of the Agreement and the T&C on the other hand, those other provisions of the Agreement and the T&C shall prevail (to the extent of such potential conflict).
- 2.13. Without any prejudice to other obligations of the Contractual Partner under the Agreement and the T&C, any explicit warranties or duties agreed in other provisions of the T&C and the Agreement, including, but not limited to obligations under applicable laws, MSD expects the Contractual Partner to comply with the provisions and purpose of the Supplier Performance Expectations of MSD, as amended, the wording of which is available at: <https://www.msd.com/company-overview/culture-and-values/code-of-conduct/> (the “Expectations”). In case of any conflict between the obligations stipulated in this provision and in the Expectations on the one hand and any other provisions of the T&C and the Agreement on the other hand, those other provisions of the Agreement and the T&C shall prevail (to the extent of such potential conflict).
- 2.14. The Contractual Partner acknowledges and agrees that in case the Contractual Partner employs or otherwise starts to cooperate with an employee, associate, Affiliated Person, subcontractor or an agent, the Contractual Partner shall, with due care, check such person with regard to the requirements stated in this Article of the T&C, and shall maintain appropriate records of such verification to be provided to MSD in order to prove that such due verification has been executed and any identified risks have been eliminated. The Contractual Partner undertakes to notify MSD of all such information so that the above-mentioned data are complete and truthful during the whole term of the Agreement. The Contractual Partner undertakes that all information and documents to be submitted by it in the future as part of the verification of the mentioned facts, as well as all certificates, shall be complete and truthful. Pursuant to this para. of the T&C, the Contractual Partner is required to verify that the employee, associate, Affiliated Person, subcontractor or an agent, is not on the Sanction List, in particular using screening tools available at the following links or other screening tools as notified by MSD to the Contractual Partner from time to time:
  - <https://www.trade.gov/data-visualization/csl-search>
  - <https://ecas.ec.europa.eu/cas/>
  - <https://sanctionssearch.ofsi.hmtreasury.gov.uk/>
  - <https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>

### III. Declarations of Conflicts of Interest

- 3.1. The Contractual Partner represents and warrants, unless otherwise

inak, že nie je sám a ani žiaden jeho člen štatutárneho orgánu alebo zamestnanec zamestnaný, so mzdou alebo bez nároku na mzdu, ako je nižšie uvedené v bodoch 3.1.1. – 3.1.3 tak, aby uvedená osoba bola spôsobilá ovplyvniť podnikanie spoločnosti MSD alebo Spoločností skupiny MSD, a to najmä, avšak nie výlučne:

- 3.1.1 ako úradník štátnej správy alebo samosprávy (alebo osoba vo vzťahu k takémuto štátnemu úradníkovi, ktorý by mohol zapríčiniť ovplyvnenie podnikania MSD alebo Spoločností skupiny MSD);
- 3.1.2 ako člen či poradca kategorizačnej komisie, Štátneho ústavu pre kontrolu liečiv, liekopisného alebo podobného orgánu;
- 3.1.3 v inej pozícii štátnej správy, vrátane pozície v medzinárodnej vládnej zdravotnej organizácii, ako napr. WHO (Svetová zdravotnícka organizácia) alebo UNICEF.
- 3.2. Zmluvný partner sa zaväzuje, že bezodkladne oznámi MSD akékoľvek a všetky skutočnosti existujúce v čase uzatvorenia Zmluvy alebo ktoré nastanú počas doby trvania Zmluvy, ktoré sa dotýkajú Zmluvného partnera, jeho štatutárneho orgánu, zamestnancov poskytujúcich Plnenie alebo podieľajúcich sa na Plnení, a ktoré by mohli predstavovať konflikt záujmov medzi Zmluvnými stranami podľa bodu 3.1 tohto článku VP.
- 3.3. V prípade prvého alebo ďalšieho konfliktu záujmov počas trvania Zmluvy, Zmluvný partner poskytne MSD predmetné informácie a okamžite zastaví ďalšie plnenie Zmluvy, pokiaľ to bude MSD vyžadovať, pričom MSD bude oprávnená odstúpiť od Zmluvy. V prípade konfliktu záujmov podľa tohto článku je Zmluvný partner povinný oznámiť príslušnému orgánu, vo vzťahu ku ktorému sa Zmluvný partner do konfliktu záujmov dostal, povahu svojho vzťahu s MSD v súlade s pravidlami a postupmi platnými v rámci tohto orgánu; splnenie tejto povinnosti nezavahuje Zmluvného partnera iných povinností podľa Zmluvy a VP, najmä povinnosti mlčanlivosti.
- 3.4. Zmluvný partner vyhlasuje a zaručuje, že Zmluvný partner ani jeho štatutárny orgán alebo členovia jeho štatutárneho orgánu nezastávajú funkciu v žiadnom Výbore monitorujúcom údaje (Data Monitoring Committee – DMC) alebo Rade monitorujúcej bezpečnosť údajov (Data Safety Monitoring Board – DSMB) alebo nevykonávajú žiadne služby súvisiace s monitorovaním bezpečnosti údajov pre ktorúkoľvek z právnických osôb patriacich medzi Spoločnosť skupiny MSD a Zmluvný partner vyhlasuje a zaručuje sa, že činnosť podľa tohto ustanovenia on ani uvedené osoby nebudú vykonávať pre právnické osoby patriace medzi Spoločnosť skupiny MSD počas celej doby trvania Zmluvy.
- 3.5. V prípade, že Zmluvný partner, jeho štatutárny orgán, člen štatutárneho orgánu, vedúci zamestnanec alebo zamestnanec je členom inštitúcie vo vzťahu ku ktorej je možné predpokladať vznik alebo existenciu konfliktu záujmov opísaného vyššie, Zmluvný partner je povinný v čase podpísania Zmluvy alebo kedykoľvek neskôr počas trvania Zmluvy túto skutočnosť bez meškania písomne oznámiť MSD alebo uviesť priamo v Zmluve. Bez zrieknutia sa povinnosti mlčanlivosti, Zmluvný partner zverejní podstatu vzťahu s MSD takejto inštitúcii (najmä zamestnávateľovi) ako aj iným osobám, ktorým je takúto informáciu povinný poskytnúť vzhľadom na platné právne predpisy, zmluvné povinnosti, etické povinnosti alebo pravidlá takej inštitúcie.

#### IV. Ochrana osobných údajov

- 4.1. Zmluvné strany sa zaväzujú k ochrane súkromia a osobných údajov, vrátane dodržiavania všetkých príslušných predpisov na ochranu osobných údajov, najmä, nie však výlučne, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES („GDPR“) a/alebo zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov („Zákon o ochrane osobných údajov“). Zmluvný partner taktiež súhlasí s použitím a poskytnutím (či už fyzicky alebo elektronicky) svojich osobných údajov resp. osobných údajov osôb, ktoré budú participovať pri plnení Zmluvy aj do zahraničia právnickým osobám patriacim medzi Spoločnosť skupiny MSD, a to aj prostredníctvom sprostredkovateľov (ktorí budú spracúvať osobné

stipulované v Zmluve, že nie je sám, ani žiadny člen štatutárneho orgánu alebo zamestnanec zamestnaný, so mzdou alebo bez nároku na mzdu, ako je nižšie uvedené v bodoch 3.1.1. – 3.1.3 tak, aby uvedená osoba bola spôsobilá ovplyvniť podnikanie spoločnosti MSD alebo Spoločností skupiny MSD, a to najmä, avšak nie výlučne:

- 3.1.1. as an official of the government or of a municipality (or a person related to such civil servant, who could cause any effect on the business of MSD or of the MSD Group Companies);
- 3.1.2. as a member or a consultant of the Categorisation Committee, the State Institute for Drug Control, pharmacopoeia or a similar body;
- 3.1.3. in another governmental position, including a position in intergovernmental health organisations, such as WHO (the World Health Organisation) or UNICEF.
- 3.2. The Contractual Partner undertakes to immediately notify MSD of any and all facts existing at the time of the conclusion of the Agreement or occurring during the term of the Agreement, which concern the Contractual Partner, its statutory body, its employees providing the Performance under the Agreement, and which could represent any conflict of interest between the Parties according to para. 3.1 of this Article of the T&C.
- 3.3. In case of the first or any further conflict of interest during the term of the Agreement, the Contractual Partner shall provide MSD with all information in question and shall immediately stop any further performance of the Agreement, as long as MSD requires so, whereby MSD shall be entitled to withdraw from the Agreement. In case of any conflict of interest under this Article, the Contractual Partner is obliged to notify the relevant authority, in relation to which the Contractual Partner got into the conflict of interest, of the nature of its relationship with MSD in compliance with the rules and procedures applicable within that authority; the fulfilment of that obligation does not relieve the Contractual Partner of other duties under the Agreement and the T&C, namely of the confidentiality obligation.
- 3.4. The Contractual Partner represents and warrants that neither the Contractual Partner, nor its statutory body or the statutory body members perform any function in any Data Monitoring Committee – DMC or Data Safety Monitoring Board – DSMB, nor perform any services regarding data safety monitoring for any of the legal persons belonging to the MSD Group Companies, and the Contractual Partner represents and warrants that neither it nor the mentioned persons are going to perform any activity under this provision for any legal persons belonging to the MSD Group Companies during the whole term of this Agreement.
- 3.5. In case the Contractual Partner, its statutory body, its statutory body member, any manager or an employee is a member of an institution, in relation to which it can be presumed that the above mentioned conflict of interest arises or exists, the Contractual Partner is obliged, at the time of the conclusion of the Agreement or anytime later during the term of the Agreement, to immediately notify MSD of such fact in writing or to include it directly in the Agreement. Without any waiver of confidentiality, the Contractual Partner shall disclose the nature of its relationship with MSD to that institution (in particular to the employer), as well as to other persons, to whom it is obliged to disclose such information with regard to applicable law, contractual obligations, ethics obligations or the rules applicable in such institution.

#### IV. Personal Data Protection

- 4.1. The Parties undertake to protect privacy and personal data, in compliance with all applicable laws regarding personal data protection, namely, but not exclusively, with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (“GDPR”) and/or Act No. 18/2018 Coll. on Personal Data Protection, as amended (the “**Personal Data Protection Act**”). Further, the Contractual Partner agrees with the use and provision (either physically or electronically) of its personal data or personal data of the persons to be participating in the performance of the Agreement, even abroad, to the legal persons belonging to the MSD Group Companies, and that through the



údaje v mene MSD) za vyššie uvedeným účelom a účelom sledovania transakcií so Zmluvným partnerom a/alebo jeho zamestnancami a štatutárnymi orgánmi, a to aj do krajín, ktoré nezabezpečujú primeranú úroveň ochrany osobných údajov. MSD je oprávnená poskytnúť osobné údaje Zmluvného partnera, aj ak jej táto povinnosť vyplýva zo všeobecne záväzných právnych predpisov. Zmluvný partner a/alebo osoby v jeho mene participujúce na plnení Zmluvy sú oprávnení požadovať informácie o spracúvaní svojich osobných údajov, opravu a výmaz týchto osobných údajov. V rozsahu predpokladanom príslušnými právnymi predpismi majú právo aj namietat' voči spracúvaniu, na obmedzenie spracúvania, na ich prenosnosť, či prípadne sa obrátiť so sťažnosťou na príslušný dozorný orgán.

- 4.2. Zmluvný partner, ktorý je fyzickou osobou, uzavretím Zmluvy berie na vedomie skutočnosť, že jeho osobné údaje obsiahnuté v Zmluve, poskytnuté pri plnení Zmluvy, v rámci predzmluvných vzťahov, alebo pri rokovaní o zmene Zmluvy môžu byť v prípustnom rozsahu MSD spracované ako prevádzkovateľom na účely plnenia Zmluvy. Tento Zmluvný partner berie na vedomie, že v prípade neposkytnutia jeho osobných údajov nebude možné uzatvoriť Zmluvu, a teda realizovať ich vzájomnú spoluprácu.
- 4.3. Osobné údaje súvisiace s uzavretím Zmluvy bude MSD uchovávať po dobu realizácie Zmluvy a po jej skončení len na dobu a v rozsahu nevyhnutnom na úplné ukončenie spolupráce, ak právne predpisy nevyžadujú dlhšie uchovávanie alebo neexistuje iný právny základ pre uchovávanie.
- 4.4. Aktuálnosť údajov: Akákoľvek dokumentácia alebo údaje súvisiace s vykonávanými činnosťami, okrem iného vrátane akejkoľvek dokumentácie o súčasnej správnej výrobných praxi (cGMP), musia byť originálne, presné, čitateľné, kontrolované, vyhľadateľné a zabezpečené proti úmyselnej alebo neúmyselnej manipulácii alebo strate.
- 4.5. V prípade prenosu osobných údajov do tretej krajiny, MSD prijalo/prijme pred prenosom primerané záruky na ich ochranu. Spoločnosti skupiny MSD majú schválené záväzné vnútropodnikové pravidlá, a ak ide o prenos mimo skupiny do tretej krajiny, ktorá nezaručuje primeranú ochranu osobných údajov, sú prijaté štandardné zmluvné doložky. Viac o prijatých primeraných zárukách pri prenose osobných údajov sa dozviete na <https://www.msprivacy.com/sk/svk/index.html>.
- 4.6. Ustanoveniami tohto článku nie sú dotknuté práva Zmluvného partnera vyplývajúce z udelenia alebo odopretia prípadného samostatného súhlasu na spracúvanie osobných údajov MSD.
- 4.7. Ak Zmluvný partner pre účely plnenia, poskytne MSD osobné údaje iných dotknutých osôb, vyhlasuje, že je oprávnený, na základe súhlasu alebo iného právneho základu, ich poskytnúť MSD na spracúvanie MSD ako prevádzkovateľom na účely jej oprávneného záujmu (prijatia plnenia) a informoval tieto dotknuté osoby o podmienkach spracúvania ich osobných údajov MSD tak, ako je uvedené v týchto VP a Zmluve.
- 4.8. Zmluvný partner vyhlasuje a zaručuje, že pokiaľ pôjde o akékoľvek osobné údaje spracúvané podľa tejto Zmluvy, iné ako osobné údaje, za ktoré MSD zodpovedá podľa GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov: všetky oznámenia o spracúvaní osobných údajov boli poskytnuté a bude disponovať počas platnosti tejto Zmluvy všetkými súhlasmi, povoleniami, oznámeniami a oprávneniami potrebnými na spracúvanie akýchkoľvek týchto osobných údajov, vrátane, bez obmedzenia, na zdieľanie akýchkoľvek osobných údajov s MSD, jeho pridruženými spoločnosťami alebo jeho agentmi a zástupcami, aby ktokoľvek z nich mohol používať takéto osobné údaje na účely predpokladané Zmluvou a na akékoľvek regulačné účely; a Zmluvný partner bude spracúvať takéto osobné údaje len v súlade so všetkými týmito oznámeniami, súhlasmi, povoleniami a oprávneniami.
- 4.9. Zmluvný partner bezodkladne oznámi MSD akékoľvek náhodné, nezákonné alebo neoprávnené použitie alebo poskytovanie osobných údajov, o ktorých sa dozvie. Zmluvné strany si navzájom neposkytnú žiadne osobné údaje okrem údajov potrebných na plnenie Zmluvy, týchto VP a záväzkov vyplývajúcich z platných etických kódexov platných pre farmaceutický priemysel (najmä Etického kódexu AIFP), ak sa predmet Zmluvy týka oblasti Zdravotníctva.

processors (that will process such personal data on behalf of MSD) for the above mentioned purpose and in order to tract the transactions with the Contractual Partner and/or its employees or statutory bodies and that even to the countries, which do not provide for adequate level of personal data protection. MSD is also entitled to provide the personal data of the Contractual Partner, if it is required so by the general binding rules. The Contractual Partner and/or the persons, participating in the performance of the Agreement on its behalf, are entitled to require information regarding the processing of their personal data, correction and deletion of those personal data. In the extent stipulated by respective regulations, you also have right to object the processing, to restriction of processing, to portability, as well as right to file a complaint to respective supervisory authority.

- 4.2. By concluding the Agreement, the Contractual Partner, being a natural person, acknowledges the fact that its personal data contained in the Agreement, provided in performing the Agreement, within the pre-contractual relations, or during the negotiations on any change to the Agreement, may be, to the permitted extent, processed by MSD as controller in order to perform the Agreement. Such Contractual Partner acknowledges that in case the personal data are not provided, it will not be possible to conclude the Agreement, and thus execute our mutual cooperation.
- 4.3. Personal data related to conclusion of the Agreement shall be stored by MSD during the period of Contract performance and after its termination only for a period and in the extent necessary for a complete termination of cooperation, if applicable laws do not require further storage or there is no other legal basis for storage.
- 4.4. Data validity: Any documentation or data relevant to activities performed, including without limitation any current Good Manufacturing Practice (cGMP) documentation, must be original, accurate, legible, controlled, retrievable, and safe from intentional or unintentional manipulation or loss.
- 4.5. In case of data transfer to third countries, MSD adopted/will adopt appropriate safeguards for data protection. MSD Group Companies have approved binding corporate rules and in case of data transfer outside group to a third country not providing adequate level of protection, the standard contractual clauses will be adopted. More information on appropriate safeguards in case of data transfers can be found on <https://www.msprivacy.com/sk/svk/index.html>.
- 4.6. The provisions of this Article are without any prejudice to the rights of the Contractual Partner resulting from the grant or refusal of a separate consent to MSD to process personal data.
- 4.7. In case the Contractual Partner provides to MSD for the purpose of Performance personal data of other data subjects, it represents that it is entitled to, on the basis of a consent or on another legal basis, provide them to MSD for its processing as controller for the purpose of MSD's legitimate interest (acceptance of Performance) and has informed the data subjects about the data processing activities as set out in these T&C and in the Agreement.
- 4.8. The Contractual Partner represents and warrants that, with respect to any personal data processed under this Contract, other than personal data for which MSD is responsible under the GDPR and the Personal Data Protection Act: all notices regarding the processing of personal data have been given and will have during the term of this Contract all consents, permissions, notices and rights necessary to process any such personal data, including, without limitation, to share any such personal data with MSD, its affiliates or its agents and representatives so that any of them may use such personal data for the purposes contemplated by the Contract and for any regulatory purposes; and the Contractual Partner shall process such personal data only in accordance with all such notices, consents, permissions and authorisations.
- 4.9. The Contractual Partner shall immediately notify MSD of any incidental, unlawful or unauthorised use or provision of the personal data, of which it becomes aware. The Parties shall not mutually provide each other with any personal data except for the data necessary in order to perform the Agreement, these T&C and the commitments resulting from valid codes of ethics applicable to the pharmaceutical industry (namely the AIFP Code of Ethics), in case

4.10. Ak v rámci Plnenia Zmluvný partner spracúva v mene MSD osobné údaje (teda je sprostredkovateľom MSD), je viazaný pokynmi MSD zdokumentovanými v uzatvorenej dohode o spracúvaní osobných údajov („**DSOÚ**“). Ak nedôjde k uzatvoreniu samostatnej DSOÚ, návrh DSOÚ pripojený k Objednávke sa považuje za návrh na uzatvorenie DSOÚ a uzatvorením Zmluvy sa tento návrh považuje za prijatý zo strany Zmluvného partnera. V prípade rozporu týchto VP a DSOÚ, má prednosť DSOÚ.

4.11. Dotknutá osoba môže kedykoľvek kontaktovať MSD ohľadom spracúvania osobných údajov na adrese [DPOSlovakia@msd.com](mailto:DPOSlovakia@msd.com).

#### **V. Transparentnosť**

- 5.1. Zmluvný partner vyhlasuje a zaväzuje sa, že získa včas, v prípade ak je to na plnenie Zmluvy potrebné:
- 5.1.1 všetky súhlasy, povolenia, ktoré sú v zmysle platných právnych predpisov alebo iných pravidiel, požadované,
- 5.1.2 všetky súhlasy, autorizácie, povolenia, správy, ktoré sú na uzatvorenie Zmluvy nevyhnutné,
- 5.1.3 v prípade, ak je to relevantné, všetky súhlasy, oprávnenia, schválenia a vzdania sa, ktoré sú potrebné pre projekt alebo program ktorý sa má uskutočniť na základe Zmluvy a pre akékoľvek materiály pripravené v súvislosti s takým programom alebo projektom,
- 5.1.4 predchádzajúce súhlasy svojho zamestnávateľa alebo inej tretej osoby, a tieto poskytne MSD.
- 5.2. Zmluvný partner sa zaväzuje odškodniť a zbaviť zodpovednosti MSD a Spoločnosti skupiny MSD za akékoľvek nároky (najmä všetky primerané náklady na právne služby súvisiace s obranou proti takýmto nárokom), ktoré by mohli vzniknúť z dôvodu nezabezpečenia vyššie uvedených povolení, súhlasov, oprávnení a vzdaní sa.
- 5.3. V prípade, ak MSD na základe Zmluvy poskytla Zmluvnému partnerovi plnenie, MSD má právo za účelom transparentnosti poskytnutia plnenia informovať o Zmluve a poskytnutom plnení kohokoľvek, kto o to požiada a súčasne má právo na túto informáciu v súlade s právnymi predpismi alebo etickými pravidlami pre farmaceutický priemysel (najmä Etickým kódexom AIFP), ak sa predmet Zmluvy týka oblasti Zdravotníctva.
- 5.4. V nadväznosti na bod 5.3 má MSD právo zverejniť v rozsahu vyžadovanom právnymi predpismi alebo príslušnými etickými kódexmi pre farmaceutický priemysel (najmä Etickým kódexom AIFP), najmä sumu, účel a dátum poskytnutia plnenia, meno poskytovateľa ako darcu a meno príjemcu ako obdarovaného ako aj ich sídlo, a to najmä na internete (napr. na svojich webových stránkach [www.msd.com](http://www.msd.com)) alebo iným vhodným spôsobom.

#### **VI. Objednávka a uzatvorenie Zmluvy**

- 6.1. Ustanovenia tohto článku VP sa použijú v prípade, keď MSD navrhne uzatvorenie Zmluvy Zmluvnému partnerovi formou Objednávky. Ustanovenia tohto článku nevyklúčujú iné spôsoby uzatvorenia Zmluvy; pokiaľ však Zmluva bude uzatvorená inak ako akceptáciou Objednávky MSD, ustanovenia tohto článku sa na tento iný proces uzatvorenia Zmluvy použijú primerane.
- 6.2. Objednávka zo strany MSD predstavuje návrh na uzatvorenie Zmluvy pre Zmluvného partnera. Obsah návrhu na uzatvorenie Zmluvy sa posudzuje výlučne podľa Objednávky a týchto VP, prípadne iných všeobecných podmienok, pokiaľ na ne Objednávka alebo tieto VP odkazujú; akékoľvek predchádzajúce rokovania a komunikácia medzi MSD a Zmluvným partnerom o obsahu Zmluvy sa nepovažujú za súčasť obsahu Objednávky ako návrhu na uzatvorenie Zmluvy, pokiaľ to nie je výslovne uvedené v Objednávke alebo VP. Za Objednávku sa považuje len prejav vôle zachytený v dokumente výslovne označenom ako „objednávka“ a Objednávka nezahŕňa akékoľvek sprievodné listy alebo správy ktoré nie sú výslovne zahrnuté priamo v texte uvedeného dokumentu.
- 6.3. Zmluvný partner je povinný prijatie Objednávky potvrdiť v lehote

the subject matter of the Agreement concerns the Health Sector.

4.10. In case the Performance includes also processing of personal data by the Contractual Party on behalf of MSD (i.e., it is a MSD's processor), it is bound by the instruction of MSD documented in the concluded data processing agreement (the "**DPA**"). In case a DPA was not concluded separately, DPA proposal attached to the Order represents a proposal for conclusion of the DPA and the conclusion of the Contract represents acceptance of the proposal by the Contractual Party. In case of conflict between T&C and DPA, the DPA shall prevail.

4.11. The Data Subject may anytime contact MSD concerning the processing of personal data on the email address [DPOSlovakia@msd.com](mailto:DPOSlovakia@msd.com).

#### **V. Transparency**

- 5.1. The Contractual Partner declares and undertakes that, in case it is necessary in order to perform the Agreement, it shall acquire, in timely manner:
- 5.1.1 all consents and licenses, which are required pursuant to applicable laws or other rules,
- 5.1.2 all consents, authorisations, licenses and reports, which are essential in order to conclude the Agreement,
- 5.1.3 if relevant, all consents, authorisations, approvals and waivers, which are required for the project or programme to be implemented based on the Agreement and for any materials prepared in relation to such programme or project,
- 5.1.4 prior consents of its employer or other third person, and shall provide those to MSD.
- 5.2. The Contractual Partner shall indemnify and compensate MSD and the MSD Group Companies for any claims (namely for all reasonable legal costs associated with the defence against such claims), that could arise due to a failure to ensure the above-mentioned licenses, consents, authorisations or waivers.
- 5.3. In case MSD provides the Contractual Partner with the consideration under the Agreement, for the purposes of transparency of the consideration provision, MSD is entitled to notify anyone requesting so and at the same time having the right to such information under applicable laws or ethical principles applicable to the pharmaceutical industry (namely the AIFP Code of Ethics) in case the subject matter of the Agreement concerns the Health Sector, of the Agreement and the consideration provided.
- 5.4. As regards para. 5.3, MSD is entitled to disclose, to the extent required by applicable laws or the code of ethics relevant for the pharmaceutical industry (namely the AIFP Code of Ethics), in particular the amount, purpose and date of the consideration provided, the name of the provider being the donor and the name of the recipient being the donee, as well as their seat, and that namely on the Internet (e.g. on its website [www.msd.com](http://www.msd.com)) or as otherwise appropriate.

#### **VI. Order and Agreement Conclusion**

- 6.1. The provisions of this Article of the T&C shall be applied in the event, where MSD suggests to the Contractual Partner to conclude the Agreement in the form of an Order. The provisions of this Article do not exclude other ways of concluding the Agreement; however, if the Agreement is concluded otherwise than by accepting the Order from MSD, the provisions of this Article shall be adequately applied to such other procedure of concluding the Agreement.
- 6.2. An Order from MSD represents a proposal to conclude the Agreement for the Contractual Partner. The content of the proposal to conclude the Agreement shall be assessed solely on the basis of the Order and these T&C, or other general terms and conditions, as long as the Order or these T&C refer to them; any prior negotiations and communication between MSD and the Contractual Partner regarding the content of the Agreement shall not be considered to form part of the content of the Order being the proposal to conclude the Agreement, unless expressly stated in the Order or in the T&C. Only an indication of wishes reflected in a document explicitly indicated as an "order" shall be considered to be the Order and the Order shall not include any cover letters or messages not expressly included directly in the wording of the mentioned document.
- 6.3. The Contractual Partner is obliged to confirm the receipt of the Order

určenej v Objednávke; pokiaľ taká lehota nie je v Objednávke určená, je povinný ju prijať v primeranej lehote, nie však neskôr ako do piatich (5) pracovných dní odo dňa doručenia Objednávky. Prijatie Objednávky sa musí vykonať vo forme v akej bola Objednávka doručená. Prijatie Objednávky musí byť doručené na adresu MSD uvedenú v Objednávke.

- 6.4. Objednávka sa musí prijať bez akýchkoľvek podmienok, výhrad, doplnení alebo zmien jej obsahu, inak nedôjde k uzatvoreniu Zmluvy. V prípade opravy alebo doplnenia Objednávky sa Zmluva považuje za uzatvorenú až bezvýhradným a bezpodmienečným potvrdením opravenej alebo doplnenej Objednávky. Potvrdenie zo strany MSD je platné iba v prípade, ak bolo vykonané písomnou formou, vrátane faxu alebo e-mailu, akékoľvek ústne dojednania medzi Zmluvnými stranami musia byť potvrdené v písomnej forme.
- 6.5. V prípade, ak prijatie Objednávky nie je uskutočnené vo forme a v čase ustanovenom v tomto článku, nedôjde k platnému prijatiu Objednávky a uzatvoreniu Zmluvy. To neplatí, pokiaľ MSD bezodkladne po tom, čo sa o takomto neplatnom prijatí Objednávky dozvie, výslovne oznámi Zmluvnému partnerovi, že Zmluvu považuje za uzatvorenú.
- 6.6. V každej komunikácii medzi Zmluvnými stranami ohľadom Objednávky, vrátane jej prijatia a fakturácie, sa Zmluvné strany zaväzujú používať číslo Objednávky, ktoré Zmluvná strana na písomnom vyhotovení Objednávky uviedla.

### VII. Predmet Plnenia a cena

- 7.1. Zmluvný partner je povinný poskytnúť Plnenie a MSD je povinná uhradiť cenu a prípadne inú odmenu za poskytnuté Plnenie („**Odmena**“) tak, ako je Zmluvnými stranami dojednané v Zmluve. V prípade, ak Zmluva bola uzatvorená formou potvrdenia Objednávky zo strany Zmluvného partnera, obsah potvrdenej Objednávky je rozhodujúci a má prednosť pred akýmkoľvek verejne dostupnými údajmi Zmluvného partnera o Plneniach (tovaroch a/alebo službách), ktoré sú predmetom Objednávky, najmä pred zverejnenými údajmi o cenách a vlastnostiach Plnení (tovarov a/alebo služieb); ustanovenie bodu 7.2 týchto VP týmto nie je dotknuté.
- 7.2. Pokiaľ pred poskytnutím Plnenia Zmluvný partner zníži svoju zverejnenú cenu Plnenia platnú pre obchodné vzťahy v rámci Slovenskej republiky tak, že táto cena bude nižšia ako cena dojednaná v Zmluve, je Zmluvný partner povinný o tejto zmene MSD informovať ešte pred poskytnutím Plnenia. V takom prípade sa Zmluvný partner zaväzuje fakturovať MSD cenu za dodávku zníženú o sumu rovnajúcu sa rozdielu medzi cenou uvedenou v Zmluve a zníženou cenou podľa predchádzajúcej vety.

### VIII. Fakturácia a lehota splatnosti

- 8.1. Zmluvný partner je povinný vystaviť faktúru na sumu Odmeny v súlade so Zmluvou a ktorá bude obsahovať všetky náležitosti v zmysle príslušných právnych predpisov a týchto VP. Faktúra musí obsahovať aj podrobný opis poskytnutého Plnenia. Zmluvný partner nie je oprávnený účtovať akékoľvek navýšenie Odmeny (napr. z dôvodu zvýšenia nákladov na použitý materiál alebo zamestnancov) bez predchádzajúceho písomného schválenia MSD, ktoré je zo strany MSD vždy dobrovoľné a nepodmienené.
- 8.2. Akékoľvek náklady Zmluvného partnera súvisiace s poskytnutím Plnenia, na ktorých úhrade sa Zmluvné strany výslovne dohodli, musia byť odôvodnené, uvedené vo faktúre a dokument preukazujúci ich vynaloženie musí byť k faktúre priložený. V prípade ak Zmluvný partner v súvislosti s poskytovaním Plnení využije služby tretích osôb je povinný zabezpečiť, aby doklady o všetkých takto vynaložených nákladoch boli v súlade s právnymi predpismi a obsahovali všetky náležitosti vyžadované právnymi predpismi a týmito VP a zaväzuje sa predložiť takéto kópie dokladov aj od tretích osôb, ktorých tovary a služby využil pri poskytovaní Plnení, inak tieto náklady a Odmena nebudú zo strany MSD uhradené alebo ich úhrada bude pozastavená do času predloženia týchto dokladov, vrátane predloženia dokladov od tretích osôb. Okrem neuhradenia nákladov a Odmeny alebo

within the deadline specified in the Order; in case such deadline is not specified in the Order, it is obliged to accept the Order within a reasonable time, however, not later than within five (5) working days from the delivery of the Order. The receipt of the Order shall be executed in the form in which the Order was delivered. The receipt of the Order shall be delivered to the address of MSD indicated in the Order.

- 6.4. The Order must be accepted without any conditions, reservations, amendments or changes to its content, otherwise the Agreement shall not be concluded. In case of any corrections or amendments to the Order, the Agreement shall be considered to be concluded only by unreserved and unconditional confirmation of the corrected or amended Order. Confirmation by MSD is valid only if executed in writing, including fax or e-mail, any oral arrangements between the Parties must be confirmed in writing.
- 6.5. In case the Order is not accepted in the form and at the time set forth in this Article, there would be no valid acceptance of the Order nor the conclusion of the Agreement. This shall not apply if MSD explicitly notifies the Contractual Partner that it considers the Agreement to be concluded, and that immediately after it becomes aware of such invalid acceptance of the Order.
- 6.6. The Parties undertake to use the number of the Order, stated by the Party on the written copy of the Order, in each communication between the Parties regarding the Order, including its acceptance and invoicing.

### VII. Subject Matter of the Performance and Price

- 7.1. The Contractual Partner is obliged to provide the Performance and MSD is obliged to pay the price, and eventually any other remuneration for the Performance provided (the "**Remuneration**"), as agreed by the Parties in the Agreement. In case the Agreement was concluded by confirming the Order by the Contractual Partner, the content of the confirmed Order shall be decisive and shall prevail over any publicly available data of the Contractual Partner on the Performances (goods and/or services), being the subject matter of the Order, namely over the published data on prices and characteristics of the Performances (goods and/or services); this is without any prejudice to para. 7.2 of these T&C.
- 7.2. If, prior to the provision of the Performance, the Contractual Partner reduces its published price of the Performance applicable to the business relations within the Slovak Republic so that such price is lower than the price agreed in the Agreement, the Contractual Partner is obliged to notify MSD of such change prior to the provision of the Performance. In such case, the Contractual Partner undertakes to invoice to MSD the price for the delivery reduced by the amount equal to the difference between the price stated in the Agreement and the reduced price according to the preceding sentence.

### VIII. Invoicing and Maturity Period

- 8.1. The Contractual Partner is obliged to issue an invoice for the amount of the Remuneration in compliance with the Agreement and which shall contain all formalities pursuant to applicable laws and these T&C. The invoice shall contain also a detailed description of the Performance provided. The Contractual Partner is not entitled to charge any increase in the Remuneration (e.g. due to an increase in the costs of the materials or employees used) without prior written approval of MSD, which shall be always granted by MSD voluntarily and unconditionally.
- 8.2. Any costs of the Contractual Partner associated with the provision of the Performance, the payment of which was explicitly agreed by the Parties, shall be justified, included in the invoice and the document proving their expenditure must be attached to the invoice. In case the Contractual Partner uses, in relation to the provision of the Performance, any services of third parties, it is obliged to ensure that the documents regarding all such costs complies with applicable laws and contains all the formalities required by applicable laws and these T&C, and it undertakes to submit such copies of the documents also from third parties, whose goods and services it used in the provision of the Performance, otherwise those costs and the Remuneration will not be paid by MSD or their payment will be suspended until such documents are submitted, including submission of documents from



pozastavenia ich úhrady je MSD oprávnené požadovať za porušenie povinností zo strany Zmluvného partnera uvedených v bodoch 8.2 až 8.5 zmluvnú pokutu vo výške 10% z dohodnutej Odmeny. Úhradou zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok MSD na náhradu škody, ktorá MSD v tejto súvislosti vznikla, ako aj na splnenie zmluvnej povinnosti.

- 8.3. Všetky účtovné doklady predložené Zmluvným partnerom, vrátane účtovných dokladov od tretích osôb, musia obsahovať detailný popis tovarov a služieb poskytnutých za účelom plnenia Zmluvy, vrátane, nie však výlučne, nasledovných údajov: číslo faktúry (číslo faktúry má byť jedinečné a má nadväzovať na číslo resp. počet predchádzajúcich faktúr), dátum vystavenia faktúry, dátum dodania tovarov alebo poskytnutia služieb, názov a sídlo MSD, uvedenie meny, celkové náklady, rozpis nákladov, identifikačné údaje tretích osôb, vrátane ich mena/obchodného mena, čas poskytnutia služby alebo dodania tovaru rozhodný pre daňové účely, opis poskytnutých tovarov a služieb. Zmluvný partner je povinný overiť faktúry všetkých tretích osôb a zostaviť detailný zoznam všetkých nákladov tretích osôb podložený príslušnými účtovnými dokladmi.
- 8.4. Faktúra vystavená Zmluvným partnerom, vrátane faktúr vystavených tretími osobami, musí byť v súlade s platnými daňovými predpismi a musí obsahovať náležitosti vyžadované príslušnými právnymi predpismi.
- 8.5. Ak faktúra a/alebo akákoľvek jej príloha nie je vyhotovená v súlade s príslušnými právnymi predpismi a týmito VP, je ich MSD oprávnená Zmluvnému partnerovi vrátiť na doplnenie. Zmluvný partner je v takom prípade povinný bez zbytočného odkladu vyhotoviť opravnú faktúru a/alebo zabezpečiť prílohy faktúry spĺňajúce vyššie uvedené kritéria. V období do doručenia riadne vyhotovenej faktúry a/alebo jej prílohy neplatí lehota splatnosti na úhradu faktúry. Lehota splatnosti začne plynúť až dorúčením riadne vyhotovenej faktúry a/alebo jej príloh.
- 8.6. MSD je povinná Zmluvnému partnerovi zaplatiť dohodnutú Odmenu formou prevodu na bankový účet Zmluvného partnera uvedený v Zmluve, a to do dátumu splatnosti uvedeného na faktúre, ktorý nemôže byť kratší ako 60 dní od doručenia riadne vystavenej faktúry. V odôvodnených prípadoch, ak po vzájomnej dohode Zmluvných strán takáto potreba nastane, 90 dní od doručenia riadne vystavenej faktúry. Faktúra musí byť vždy doručená najneskôr do 6 týždňov odo dňa poskytnutia Plnenia. Uvedené platí, ak sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak.
- 8.7. Zmluvný partner nemá nárok na zálohovú platbu a ani na žiadnu inú platbu pred poskytnutím Plnenia.
- 8.8. Pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak, úhrada faktúry sa vykoná bankovým prevodom na účet Zmluvného partnera, ktorý Zmluvný partner oznámil MSD. V prípade ak MSD na platby využíva platobné karty, vyššie uvedené povinnosti na predloženie faktúry a jej príloh týmto nie sú dotknuté.
- 8.9. Zmluvné strany sa dohodli, že MSD je oprávnená započítať si akékoľvek, aj nesplatené, pohľadávky voči Zmluvnému partnerovi.
- 8.10. Pokiaľ nie je z potvrdenej objednávky zjavné, či suma Odmeny zahŕňa aj DPH, platí, že suma uvedená v Objednávke je bez DPH. MSD odpočíta z Odmeny sumy akýchkoľvek zrážkových daní, ktoré musí MSD zraziť podľa príslušných právnych predpisov; MSD primeraným spôsobom preukáže Zmluvnému partnerovi na jeho žiadosť zrazenie takejto dane.
- 8.11. Zmluvný partner je povinný, ak právne predpisy nestanovujú inak, vo svojom mene a na svoju vlastnú zodpovednosť splniť všetky daňové a odvodové povinnosti uložené príslušnými právnymi predpismi v súvislosti s peňažnými a nepeňažnými plneniami prijatými od MSD, ako aj s peňažnými a nepeňažnými plneniami ďalej realizovanými Zmluvným partnerom. Zmluvný partner je zodpovedný za úhradu priamych daní z Odmeny a akýchkoľvek iných daní, ktoré musí Zmluvný partner z Odmeny podľa príslušných právnych predpisov odvieť. V prípade, ak Zmluvný partner v záhlaví Zmluvy neuviedol svoje DIČ a/alebo IČ DPH, týmto čestne vyhlasuje, že mu tieto neboli pridelené.

third parties. In addition to the non-payment of the costs and the Remuneration, or the suspension of their payment, MSD is entitled to a contractual penalty in the amount 10% of the agreed Remuneration for any breach of the Contractual Partner's obligations stated in para. 8.2 to 8.5. The payment of the contractual penalty does not affect the entitlement of MSD to compensation for any damage suffered by it in this regard, as well as to the fulfilment of the contractual obligation.

- 8.3. All accounting documents submitted by the Contractual Partner, including the accounting documents from third parties, shall contain a detailed description of all goods and services provided in order to perform the Agreement, including, but not limited to the following data: invoice no. (invoice no. shall be unique and shall follow-up to the no. or to the number of the previous invoices), invoice date, date of the delivery of goods or the provision of services, name and seat of MSD, currency, total costs, costs breakdown, identification data of third parties, including their names/business names, time of the performance of the service critical for the tax purposes, description of the goods and services provided. The Contractual Partner is obliged to verify the invoices from all third parties and compile a detailed list of all costs of third parties accompanied by the respective accounting documents.
- 8.4. All invoices issued by the Contractual Partner, including invoices issued by third parties, must comply with applicable tax rules and must contain the formalities required by applicable laws.
- 8.5. If any invoice and/or any of its annexes is not executed in compliance with applicable laws and these T&C, MSD is entitled to return those to the Contractual Partner in order to complete them. In such case, the Contractual Partner is obliged to execute a corrected invoice and/or ensure annexes to the invoice complying with the above-mentioned criteria without undue delay. In the period until the duly issued invoice and/or its annexes are delivered, the maturity period for MSD to pay such invoice shall not run. The maturity period shall start to run only after the duly executed invoice and/or its annexes are delivered.
- 8.6. MSD is obliged to pay the Remuneration to the Contractual Partner by virtue of a transfer to the bank account of the Contractual Partner indicated in the Agreement, and that by the due date stated on the invoice, which shall not be less than 60 days from the delivery of duly issued invoice. In duly justified cases, if such a need arises by mutual agreement of the Parties, 90 days from the delivery of duly issued invoice. The invoice shall always be delivered not later than 6 weeks from the date on which the Performance was provided. This applies unless otherwise agreed by the Parties in writing.
- 8.7. The Contractual Partner is not entitled to any pre-payment or to any other payment prior to the provision of the Performance.
- 8.8. Unless otherwise agreed by the Parties, the invoice shall be paid by virtue of a bank transfer to the account of the Contractual Partner, of which MSD was notified by the Contractual Partner. If MSD uses payment cards for the payment, the above-mentioned obligations to submit the invoice and its annexes are not affected thereby.
- 8.9. The Parties agreed that MSD is entitled to offset any, even undue, claims against the Contractual Partner.
- 8.10. If the confirmed order does not clearly show whether the amount of the Remuneration includes also VAT, the amount stated in the Order shall be considered to be excl. VAT. MSD shall deduct from the Remuneration the amounts of any withholding taxes that MSD has to deduct under applicable laws; MSD shall adequately demonstrate the withholding of such tax to the Contractual Partner at its request.
- 8.11. The Contractual Partner is obliged, unless otherwise stipulated by applicable laws, on its own behalf and on its sole responsibility, to fulfil all tax and contribution obligations imposed by applicable laws in relation to the monetary and non-monetary considerations received from MSD, as well as the monetary and non-monetary considerations further made by the Contractual Partner. The Contractual Partner is responsible for the payment of direct taxes on the Remuneration and any other taxes that the Contractual Partner is obliged to pay from the Remuneration under applicable laws. In case the Contractual Partner did not indicate its Tax ID and/or VAT Tax ID No. in the heading of the Agreement, it hereby declares on

- 8.12. MSD má tiež právo zdržať výplatu resp. poskytnutie akýchkoľvek peňažných alebo nepeňažných plnení (najmä výplatu Odmeny) Zmluvnému partnerovi podľa Zmluvy alebo týchto VP, pokiaľ je Zmluvný partner v omeškaní s riadnym plnením svojich povinností uvedených v bode 8.11 týchto VP; MSD je oprávnená plnenia podľa tohto bodu zdržiavať po celú dobu trvania omeškania, pričom počas doby zdržiavania plnení podľa tohto bodu lehoty splatnosti týchto plnení neplynú.
- 8.13. Ustanovenia bodov 8.1 až 8.12 tohto článku sa obdobne použijú na akékoľvek iné peňažné plnenia, na ktoré ktorejkoľvek zo Zmluvných strán vznikne v súvislosti so Zmlouvou nárok.

### IX. Dodanie tovaru

- 9.1. Dodanie tovaru sa musí vykonať v určenej lehote a na určené miesto dohodnuté písomne v Zmluve, inak do sídla MSD. Vlastnícke právo k tovaru a nebezpečenstvo škody na tovare prechádza na MSD jeho prevzatím, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Uvedené neplatí v prípade ak má byť tovar skontrolovaný podľa bodu 9.4, v ktorom prípade prechádza vlastnícke právo a nebezpečenstvo škody na MSD až po skontrolovaní zo strany MSD bez zistenia väd tovaru. MSD nie je povinná prevziať tovar, ktorý má vady. MSD má právo požiadať Zmluvného partnera o odloženie dodania Plnenia a Zmluvný partner je povinný takejto požiadavke MSD vyhovieť.
- 9.2. Pri dodaní tovaru je Zmluvný partner povinný predložiť dodací list. Ak nie je medzi Zmluvnými stranami dohodnuté inak, Zmluvný partner hradí všetky náklady na dodanie tovaru; pokiaľ sa Zmluvné strany dohodnú na tom, že náklady na prepravu tovaru hradí MSD, a nie je dohodnuté nič iné, platí, že Zmluvný partner je povinný zvoliť ekonomicky najvýhodnejší spôsob prepravy. Zmluvný partner je tiež povinný priložiť k dodaciemu listu podrobný Záznam o spôsobe prepravy v prípade, ak je tovar prepravovaný viacerými dopravcami. Poistenie prepravy, ak bolo dohodnuté, zabezpečuje Zmluvný partner. Tovar sa považuje za dodaný až jeho prevzatím MSD.
- 9.3. Dodávaný tovar je Zmluvný partner povinný vhodne zabaliť a označiť tak, aby každá súčasť zásielky bola jednoznačne rozpoznateľná ako súčasť zásielky. Ak sa na odstránenie obalu tovaru vyžaduje osobitný postup, je Zmluvný partner na túto skutočnosť MSD povinný vopred upozorniť. Zmluvný partner je povinný MSD vopred osobitne upozorniť aj v prípade, ak sa na manipuláciu s tovarom alebo na jeho skladovanie vzťahujú akékoľvek osobitné pokyny.
- 9.4. Pokiaľ má byť tovar po dodaní MSD skontrolovaný, je Zmluvný partner povinný poskytnúť MSD akúkoľvek súčinnosť, ktorú v tejto súvislosti môže MSD požadovať, najmä poskytnúť MSD inštrukcie akým spôsobom sa má kontrola vykonať a/alebo odborný personál, ktorý kontrolu pod dohľadom MSD vykoná. Z vykonania kontroly vyhotoví MSD v primeranom čase záznam a oznámi existenciu prípadných väd Zmluvnému partnerovi. Zmluvný partner je povinný najmenej 7 dní vopred, ak nie je dohodnuté inak, informovať MSD o tom, že predmet Objednávky je pripravený na kontrolu. Uvedené nemá vplyv na dodaciu lehotu, ktorú si Zmluvné strany dohodli.
- 9.5. Ak Zmluvný partner nedodá tovar v súlade so Zmlouvou a týmito VP, dostáva sa do omeškania a takéto porušenie jeho povinností predstavuje podstatné porušenie Zmluvy. V prípade porušenia povinností podľa tohto článku je Zmluvný partner povinný zaplatiť MSD zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny tovaru, ktorého sa porušenie týka, za každý deň omeškania s plnením takejto povinnosti. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na náhradu škody v plnom rozsahu. Zmluvný partner znáša všetky náklady z dôvodu omeškania Zmluvného partnera s Plnením. Žiadne z ustanovení týchto VP nezabavuje MSD oprávnenia odmietnuť prijať Plnenie, ktoré nespĺňa požiadavky dohodnuté v Zmluve, vrátane kvalitatívnych a kvantitatívnych požiadaviek dohodnutých v Zmluve, bez ohľadu na to, či MSD uhradila alebo neuhradila Zmluvnému partnerovi Odmenu za poskytnuté Plnenia.

oath that those have not been issued to it.

- 8.12. Further, MSD is entitled to withhold the payment or provision of any monetary or non-monetary considerations (namely the Remuneration's payment) to the Contractual Partner under the Agreement or these T&C, if the Contractual Partner is delayed with the proper performance of its obligations stated in para. 8.11 of these T&C; MSD is entitled to withhold the considerations hereunder for the entire default duration, whereby the maturity periods of those considerations shall be suspended during the time of withholding of the considerations hereunder.
- 8.13. The provisions of para. 8.1 to 8.12 of this Article shall be similarly applied to any other monetary considerations, to which any of the Parties becomes entitled in connection with the Agreement.

### IX. Delivery of Goods

- 9.1. The delivery of goods shall be executed within the set deadline and to the specified place as agreed in the Agreement in writing, otherwise to the registered seat of MSD. The ownership right to goods and the risk of damage to goods shall be transferred to MSD upon their takeover, unless otherwise agreed by the Parties. The mentioned does not apply if goods shall be inspected under para. 9.4, where the ownership right and the risk of damage shall be transferred to MSD only after MSD has inspected goods without identifying any defects. MSD is not obliged to take over any goods with defects. MSD is entitled to require the Contractual Partner to postpone the delivery of the Performance and the Contractual Partner is obliged to comply with such request of MSD.
- 9.2. When delivering the goods, the Contractual Partner is obliged to submit a delivery note. Unless otherwise agreed by the Parties, the Contractual Partner shall cover all costs associated with the delivery of goods; if the Parties agree that the shipping costs of goods shall be covered by MSD, and unless otherwise agreed, the Contractual Partner is obliged to choose the most economically advantageous way of transport. Further, the Contractual Partner is obliged to attach a detailed Record of Transport Means to the delivery note in case goods are transported by several carriers. Transport insurance, if agreed, shall be ensured by the Contractual Partner. Goods shall be considered to be delivered only after their takeover by MSD.
- 9.3. The Contractual Partner is obliged to appropriately pack and mark the delivered goods so that each part of the consignment is clearly identifiable as part of the delivery. If a special procedure is required to remove the packaging of goods, the Contractual Partner is obliged to notify MSD of such fact in advance. The Contractual Partner shall also give a prior special notice to MSD even in case the handling of goods or its storage is subject to any specific instructions.
- 9.4. In case goods shall be inspected after the delivery to MSD, the Contractual Party is obliged to provide MSD with any assistance, which MSD may require in this regard, especially to provide MSD with instructions on how such inspection shall be carried out and/or with professional staff, who shall carry out such inspection under the supervision of MSD. MSD shall prepare a Record of the Inspection Performed in a timely manner and shall notify the Contractual Partner of any eventual defects. The Contractual Partner is obliged, at least 7 days in advance, unless otherwise agreed, to inform MSD that the subject matter of the Order is ready for inspection. The mentioned shall not affect the delivery period agreed by the Parties.
- 9.5. If the Contractual Partner fails to deliver goods in compliance with the Agreement and these T&C, it is delayed and such breach of its obligations constitutes a material breach of the Agreement. In case of a breach of the obligations under this Article, the Contractual Partner is obliged to pay to MSD a contractual penalty in the amount of 0,05% of the price of the goods affected, for each day of delay in fulfilling such obligation. Payment of the contractual penalty is without any prejudice to the right to compensation in full. The Contractual Partner shall bear all costs due to late Performance of the Contractual Partner. None of the provisions of these T&C exempts MSD from its entitlement to refuse to accept the Performance not meeting the requirements agreed in the Agreement, including qualitative and quantitative requirements agreed in the Agreement, whether or not MSD paid the Remuneration to the Contractual Partner for the Performances provided.

9.6. V prípade, ak Zmluvný partner potrebuje na dodanie tovaru súčinnosť MSD, je Zmluvný partner povinný o túto súčinnosť včas vopred požiadať. V prípade omeškania s prevzatím tovaru zo strany MSD je Zmluvný partner povinný poskytnúť MSD primeranú dodatočnú lehotu na prevzatie. Počas tejto doby Zmluvný partner tovar na náklady a riziko MSD uskladní a ak sa tak Zmluvné strany dohodnú, aj poistí.

9.7. Zmluvný partner zodpovedá za súlad s národnými a medzinárodnými predpismi upravujúcim balenie a označenie tovaru.

## X. Záruka

10.1. Zmluvný partner poskytuje záruku, že tovar nemá žiadne vady, ktoré by znižovali jeho hodnotu alebo jeho vhodnosť na stanovený účel, že má stanovené vlastnosti, zodpovedá požadovaným technickým kritériám a špecifikáciám. Zmluvný partner sa zaväzuje, že tovar je v súlade s príslušnou slovenskou legislatívou a legislatívou EÚ, predpismi zabezpečujúcimi zodpovednosť za škodu a inými aplikovateľnými predpismi. Ak to vyplýva z povahy tovaru je Zmluvný partner povinný priložiť k tovaru záručný list.

10.2. Ak pri uplatnení väd (reklamácie) tovaru alebo jeho časti v záručnej dobe neurčí MSD inak, zaväzuje sa Zmluvný partner postupovať tak, aby odstrániteľné vady odstránil na mieste alebo ak to nie je možné vymenil vadný tovar za bezvadný najneskôr do 30 dní od uplatnenia reklamácie. Ak vadu nemožno odstrániť na mieste je Zmluvný partner povinný začať odstraňovať vadu najneskôr do 2 pracovných dní od uplatnenia reklamácie.

10.3. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, alebo z právneho predpisu nevyplýva dlhšia záručná doba, záručná doba je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa prevzatia tovaru zo strany MSD alebo od dňa vykonania kontroly, ak je potrebné tovar po prevzatí skontrolovať.

10.4. V prípade oznámenia vady sa záručná doba predlžuje o dobu, po ktorú bola vada odstraňovaná po jej oznámení až do jej odstránenia. V prípade, ak bude vadný tovar alebo jeho časť dodaný Zmluvným partnerom vymenený za nový, záručná doba začína plynúť od začiatku.

10.5. Tovar, ktorý je predmetom reklamácie v rámci záručnej doby, zostáva k dispozícii MSD až do jeho výmeny za nový.

10.6. Ak si tretia osoba nárokuje vlastnícke právo k tovaru alebo toto vlastnícke právo spochybňuje, Zmluvný partner je povinný poskytnúť MSD plnú súčinnosť s cieľom chrániť jej vlastnícke právo.

10.7. Ďalšie nároky MSD vyplývajúce z väd tovaru podľa príslušných právnych predpisov, najmä nárok na primeranú zľavu z ceny a odstúpenie od Zmluvy, nie sú ustanoveniami tohto článku nijako dotknuté.

10.8. Ak je Zmluvný partner v omeškaní s odstránením väd dodaného tovaru, MSD má voči Zmluvnému partnerovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny vadného tovaru uvedenej v Zmluve za každý deň omeškania. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo MSD na náhradu škody v plnom rozsahu.

10.9. Ustanovenia o záruke podľa tohto článku sa obdobne použijú aj na poskytnuté služby, pokiaľ to povaha týchto služieb pripúšťa; to platí najmä, nie však výlučne, o službách ktoré pozostávajú z opravy alebo úpravy vecí.

## XI. Poskytnutie služieb

11.1. Zmluvný partner sa zaväzuje poskytnúť MSD služby v rozsahu, kvalite, spôsobom a v čase tak, ako sú uvedené a špecifikované v Zmluve, a to v súlade s podmienkami uvedenými v týchto VP.

11.2. Zmluvný partner sa zaväzuje vynaložiť čo najväčšie úsilie za účelom riadneho a efektívneho poskytnutia služieb. Zmluvný partner je povinný poskytnúť služby s náležitou odbornou starostlivosťou a s použitím riadne kvalifikovaného personálu. Zmluvný partner je povinný pri poskytovaní služieb dbať na jemu známe záujmy

9.6. If the Contractual Partner needs the assistance of MSD in order to deliver goods, the Contractual Partner is obliged to require for such assistance well in advance. In the event of a delay in the takeover of goods by MSD, the Contractual Partner is obliged to provide MSD with reasonable additional period for the takeover. During that period, the Contractual partner shall store such goods at the expense and risk of MSD and shall also insure such goods, if agreed so by the Parties.

9.7. The Contractual Partner is responsible for complying with national and international regulations governing the packaging and labelling of goods.

## X. Warranty

10.1. The Contractual Partner warrants that goods have no defects that would decrease their value or their suitability for the intended purpose, that they have the specified properties, meet the required technical criteria and specifications. The Contractual Partner undertakes that the goods comply with the relevant Slovak and EU legislation, the rules on liability for damage and other applicable laws. If it arises from the nature of goods, the Contractual Partner is obliged to attach a guarantee statement to the goods.

10.2. If, unless otherwise set forth by MSD, when claiming the defects (complaint) in goods or any part thereof during the warranty period, the Contractual Partner undertakes to proceed so that it eliminates any removable defects on the spot, or, if it is not possible, it replaces the defective goods for the one with no defects within 30 days of lodging the complaint. If it is not possible to eliminate the defect on the spot, the Contractual Partner is obliged to start with the elimination of such defect within 2 working days of lodging the complaint.

10.3. Unless agreed otherwise or any longer warranty period results from legal regulation, the warranty period shall be 24 months and shall begin to run on the date on which goods were taken over by MSD or on the date on which the inspection of goods was carried out, if it is required to inspect the goods after the takeover.

10.4. In case any defect is notified, the warranty period shall be extended by the period, during which the defect was removed after its notification until its removal. If the defective goods or parts thereof, delivered by the Contractual Partner, are replaced by new ones, the warranty period shall begin to run from the beginning.

10.5. Any goods, that are subject of a complaint within the warranty period, shall remain available to MSD until their replacement by new ones.

10.6. If a third party claims the ownership right to goods or it disputes such ownership right, the Contractual Partner is obliged to provide MSD with full assistance in order to protect its ownership right.

10.7. Other claims of MSD resulting from the defects in goods pursuant to applicable laws, namely the claim for a reasonable price discount and withdrawal from the Agreement, are not anyhow affected by the provisions of this Article.

10.8. If the Contractual Partner is delayed with the removal of defects in the delivered goods, MSD is entitled to a contractual penalty from the Contractual Partner in the amount of 0,05 % of the price of the defected goods specified in the Agreement for each day of the delay. Payment of the contractual penalty is without any prejudice to the right of MSD to compensation in full.

10.9. The provisions regarding the warranty under this Article shall be applied accordingly also to the services provided, as long as the nature of such services permits so; this applies in particular, but not exclusively to services comprising of repairs or adjustments of articles.

## XI. Provision of Services

11.1. The Contractual Partner undertakes to provide services to MSD in the scope, quality, manner and time as stated and specified in the Agreement, and in compliance with the conditions set out in these T&C.

11.2. The Contractual Partner undertakes to make the greatest efforts in order provide the services in a proper and effective manner. The Contractual Partner is obliged to provide the services with due professional care and with the use of appropriately qualified staff. When providing the services, the Contractual Partner is obliged to

spoločnosti MSD.

- 11.3. Zmluvný partner je povinný riadiť sa pri poskytovaní služieb pokynmi MSD; na nevhodnosť pokynov je Zmluvný partner povinný MSD bezodkladne upozorniť.
- 11.4. Zmluvný partner je povinný poskytnúť služby v súlade s požiadavkami ustanovenými právnymi predpismi a príslušnými etickými kódexmi.
- 11.5. V prípade, ak o to MSD výslovne požiadajú, podliehajú služby poskytované Zmluvným partnerom schváleniu zo strany MSD a to pred ich poskytnutím; Zmluvný partner je povinný predložiť MSD návrh poskytnutia služieb za účelom schválenia spôsobu poskytnutia služieb v primeranej lehote pred časom poskytnutia služieb určenom v Zmluve.
- 11.6. MSD si vyhradzuje právo požadovať úpravu rozsahu služieb bližšie špecifikovaných v Zmluve, pričom Zmluvné strany sa zaväzujú písomne si odsúhlasiť požadované zmeny rozsahu poskytnutých plnení ako aj vzájomne sa dohodnúť na prípadných úpravách časového harmonogramu poskytovania služieb a úprave odmeny za takto poskytnuté služby.

## **XII. Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán pri poskytnutí Plnení**

- 12.1. Plnenia musia byť v súlade s poskytnutými špecifikáciami, nákresemi, vzorkami alebo inými opismi Plnení, ktoré boli dohodnuté medzi Zmluvnými stranami. Zmluvný partner je povinný zabezpečiť, že má všetky povolenia a súhlasy potrebné k poskytovaniu Plnení, Plnenia nie sú zaťažené žiadnym právom tretej osoby vrátane práv duševného vlastníctva, ktoré by bránili nerušenému výkonu a užívaniu práv MSD.
- 12.2. Zmluvný partner môže zabezpečiť poskytnutie Plnenia alebo jeho časti prostredníctvom subdodávateľa iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu MSD. Zmluvný partner vždy zodpovedá v plnom rozsahu za poskytnutie Plnenia alebo jeho časti vykonané subdodávateľom alebo akoukoľvek treťou osobou, ktorú poskytnutím Plnenia alebo jeho časti poveril bez ohľadu na to, či tento subjekt vybral Zmluvný partner sám alebo na základe odporúčenia MSD. Pokiaľ subdodávateľ zabezpečuje získanie akýchkoľvek práv v prospech MSD alebo spolupracuje na plnení povinností MSD, je Zmluvný partner povinný vždy preveriť, či má subdodávateľ predpoklady na riadne plnenie takýchto úloh, najmä dokumentáciu v súlade s právnymi predpismi. Zmluvný partner zabezpečí, aby ktokoľvek kto poskytol Plnenie alebo jeho časť na jeho pokyn konal v súlade s týmito VP.
- 12.3. Ak má Zmluvný partner pri poskytovaní Plnenia spolupracovať s akoukoľvek treťou stranou ako subdodávateľom, je povinný spolupracovať so subjektom odporúčeným MSD; to neplatí ak subjekt vybraný Zmluvným partnerom poskytuje výhodnejšie obchodné podmienky a je schválený zo strany MSD.
- 12.4. Pri plnení povinností podľa Zmluvy Zmluvný partner vystupuje vo vzťahu k tretím osobám ako nezávislý dodávateľ MSD a nič v Zmluve alebo týchto VP sa nemá vykladať tak, že Zmluvný partner, jeho zamestnanci, zástupcovia alebo vedúci pracovníci sú zamestnancami, zástupcami, spoločníkmi v spoločnom podniku, splnomocnencom alebo partnerom MSD. Zmluvný partner nie je akýmkoľvek spôsobom oprávnený konať v mene a na účet MSD, najmä akýmkoľvek spôsobom zaväzovať MSD alebo prijímať alebo vytvárať povinnosti alebo záväzky či už výslovne alebo mlčky predpokladané v mene alebo na účet MSD, ak nie je v Zmluve uvedené inak. Rozumie sa, že zamestnanci, metódy, zariadenia alebo vybavenie Zmluvného partnera sú počas trvania Zmluvy v jeho výlučnej kontrole a dispozícii a Zmluvný partner za ne nesie plnú zodpovednosť.
- 12.5. Zmluvný partner sa zaväzuje, že má dostatočné materiálne a ľudské zdroje, prax a skúsenosti potrebné pre riadne poskytnutie Plnení v požadovanom štandarde a vynaloží odbornú starostlivosť za účelom plnenia povinností podľa Zmluvy a VP.
- 12.6. Na zmenu dohodnutého materiálu alebo spôsobu výroby sa vyžaduje predchádzajúce písomné oznámenia zo strany Zmluvného partnera a písomný súhlas MSD.

respect the interests MSD, which are known to it.

- 11.3. When providing the services, the Contractual Partner is obliged to follow the instructions of MSD; the Contractual Partner is obliged to promptly notify MSD of any unsuitability of such instructions.
- 11.4. The Contractual Partner is obliged to provide the services in compliance with the requirements laid down by applicable laws and relevant codes of ethics.
- 11.5. If MSD expressly requires so, the services provided by the Contractual partner are subject to approval by MSD and that prior to their provision; the Contractual Partner is obliged to submit a proposal for the provision of services to MSD in order to approve the manner of providing the services within a reasonable period prior to the provision of services specified in the Agreement.
- 11.6. MSD reserves the right to require adjustments to the scope of the services further specified in the Agreement, while the Parties undertake to agree in writing on the required changes to the scope of the performances provided, as well as to mutually agree on eventual adjustments to the timetable of providing the services and revisions of the remuneration for the services provided so.

## **XII. Other Rights and Obligations of the Parties in the Provision of Performances**

- 12.1. The Performances shall comply with the provided specifications, drawings, samples or other descriptions of the Performances that were agreed by the Parties. The Contractual Partner is obliged to ensure so that it has all the permissions and approvals required to provide the Performances, the Performances are not subject to any third-party rights, including intellectual property rights that would prevent MSD from undisturbed exercise and use of its rights.
- 12.2. The Contractual Partner may ensure the provision of the Performance or part thereof through a subcontractor only on the basis of the prior written consent of MSD. The Contractual Partner is always fully responsible for the provision of the Performance or part thereof executed by a subcontractor or by any third party entrusted with the provision of the Performance or part thereof regardless whether such entity was chosen by the Contractual Partner itself or on the basis of a recommendation of MSD. In case the subcontractor ensures obtaining any rights for the benefit of MSD or cooperates in fulfilment of any duties of MSD, the Contractual Partner is obliged to ensure that the subcontractor meets all the requirements for due performance of such tasks, in particular having documentation in compliance with applicable laws. The Contractual partner shall ensure that any person, who provided the Performance or part thereof on its instructions, acts in compliance with these T&C.
- 12.3. If the Contractual Partner is to cooperate in providing the Performance with any third party as a subcontractor, it is obliged to cooperate with the entity recommended by MSD; this does not apply to the entity selected by the Contractual Partner provides more favourable commercial terms and is approved by MSD.
- 12.4. In fulfilling the obligations under the Agreement, the Contractual Partner shall act in relation to any third parties as an independent supplier of MSD and nothing in the Agreement or these T&C shall be interpreted so that the Contractual Partner, its employees, agents or executives are the employees, agents, venturers in a joint venture, authorised representatives or partners of MSD. The Contractual Partner is not anyhow entitled to act in the name and on behalf of MSD, namely to anyhow bind MSD or to receive or create any obligations or commitments, either expressed or implied in the name or on behalf of MSD, unless otherwise stated in the Agreement. It shall be understood, that the Contractual Partner solely controls and disposes of the employees, methods, facilities and equipment of the Contractual Partner during the term of the Agreement and that it is fully responsible for them.
- 12.5. The Contractual Partner undertakes to have sufficient material and human resources, experience and expertise necessary for the proper provision of the Performances in the required standard and to take professional care in order to fulfil its obligations under the Agreement and the T&C.
- 12.6. Any changes in the agreed material or in the method of production require prior written notification from the Contractual Partner and the written consent of MSD.

### XIII. Osobitné ustanovenia pre zmluvné vzťahy v Zdravotníctve

- 13.1. Ustanovenia tohto článku sa použijú a pre Zmluvného partnera budú záväzné, ak sa predmet Zmluvy týka oblasti Zdravotníctva.
- 13.2. Zmluvný partner sa uzavretím Zmluvy zaväzuje, že bude pri jej plnení konať, okrem iných, v rozsahu v akom súvisia s predmetom Zmluvy v úplnom súlade so záväzkami vyplývajúcimi z príslušných etických kódexov platných pre farmaceutický priemysel (najmä z Etického kódexu Asociácie inovatívneho farmaceutického priemyslu („**Etický kódex AIFP**“) a etických kódexov Európskej federácie farmaceutických odvetví a asociácií („**EFPIA**“) a je povinný poskytnúť Plnenie v súlade s nimi v rozsahu v akom súvisia s predmetom Zmluvy.
- 13.3. Zmluvný partner je povinný pri uzatvorení Zmluvy ako aj počas trvania Zmluvy informovať v písomnej forme MSD, pokiaľ je poskytovateľom zdravotnej starostlivosti alebo zdravotníckym pracovníkom v zmysle platných právnych predpisov a súčasne sa zaväzuje MSD okamžite informovať o prípadných zmenách. V prípade porušenia tejto oznamovacej povinnosti alebo nepravdivé informovanie MSD je MSD oprávnené neuhradiť alebo pozastaviť úhradu nákladov a Odmeny podľa Zmluvy až do času poskytnutia aktuálnych a pravdivých informácií zo strany Zmluvného partnera podľa tohto bodu. Okrem neuhradenia nákladov a Odmeny alebo pozastavenia ich úhrady je MSD oprávnené požadovať za porušenie povinnosti zo strany Zmluvného partnera podľa tohto bodu alebo nepravdivé informovanie MSD zmluvnú pokutu vo výške 10% z dohodnutej Odmeny. Úhradou zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok MSD na náhradu škody, ktorá jej v tejto súvislosti vznikla.
- 13.4. V nadväznosti na bod 8.11 VP, pokiaľ Zmluvný partner nie je poskytovateľom zdravotnej starostlivosti, avšak ako tretia osoba ďalej prevádza plnenie podľa Zmluvy alebo jeho časť na zdravotníckeho pracovníka, poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, alebo zamestnanca poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, zaväzuje sa splniť všetky povinnosti podľa predpisov upravujúcich zrážku dane z príjmu a túto skutočnosť na požiadanie MSD preukázať.
- 13.5. Zmluvné strany berú na vedomie a zaväzujú sa dodržiavať oznamovacie povinnosti upravené v Zákone o liekoch, týkajúce sa oznamovania a zverejňovania údajov o peňažných a nepeňažných plneniach poskytnutých priamo alebo nepriamo zdravotníckym pracovníkom alebo poskytovateľom zdravotnej starostlivosti. Zmluvný partner sa zaväzuje splniť povinnosti stanovené Zákomom o liekoch vo vzťahu k akýmkoľvek plneniam, ktoré poskytne priamo alebo nepriamo zdravotníckym pracovníkom alebo poskytovateľom zdravotnej starostlivosti v súvislosti s plnením Zmluvy. Zmluvný partner je povinný najmä v lehote do 20 dní od poskytnutia peňažného plnenia alebo nepeňažného plnenia oznámiť MSD v elektronickej podobe zoznam zdravotníckych pracovníkov a poskytovateľov zdravotnej starostlivosti, ktorým bolo peňažné alebo nepeňažné plnenie poskytnuté a to v rozsahu určenom Zákomom o liekoch; ak MSD neurčí inak, elektronicá podoba bude zodpovedať elektronickej formuláru predpísanému Národným centrom zdravotníckych informácií pre plnenie povinností MSD. Zmluvný partner je tiež povinný dotknutých zdravotníckych pracovníkov a poskytovateľov zdravotnej starostlivosti o takomto oznámení resp. zverejnení údajov o poskytnutí plnenia náležite informovať.
- 13.6. Zmluvný partner zodpovedá za presnosť, úplnosť a správnosť údajov a informácií, ktoré Zmluvný partner poskytuje MSD v súlade s bodom 13.3 až 13.5 týchto VP a v súlade so Zákomom o liekoch. V prípade porušenia povinností Zmluvného partnera ustanovených v bodoch 13.3 až 13.5 týchto VP je Zmluvný partner povinný odškodniť MSD v rozsahu podľa článku XIV týchto VP. MSD má tiež právo zadržať výplatu resp. poskytnutie akýchkoľvek peňažných alebo nepeňažných plnení (najmä výplatu Odmeny) Zmluvnému partnerovi podľa Zmluvy alebo týchto VP, pokiaľ je Zmluvný partner v omeškani s riadnym plnením svojich povinností uvedených v bodoch 13.3 až 13.5 týchto VP alebo v Zákone o liekoch; MSD je oprávnená plnenia podľa tohto bodu zadržiavať po celú dobu trvania omeškania, pričom počas doby

### XIII. Special Provisions for Contractual Relations within the Health Sector

- 13.1. The provisions of this Article shall be applied and shall be binding for the Contractual Partner if the subject matter of the Agreement concerns the Health Sector.
- 13.2. By concluding the Agreement, the Contractual Partner undertakes to act in its performance, inter alia, insofar as they relate to the subject matter of the Agreement, in full compliance with all commitments resulting from relevant codes of ethics applicable to the pharmaceutical industry (namely the Code of Ethics of the Association of Innovative Pharmaceutical Industry, the "**AIFP Code of Ethics**") and the codes of ethics of the European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations (the "**EFPIA**") and is obliged to provide the Performance in accordance with them insofar as they relate to the subject matter of the Agreement.
- 13.3. The Contractual Partner is obliged, upon the conclusion of the Agreement, as well as during the term of the Agreement, to inform MSD in writing, whether it is a healthcare provider or a healthcare professional pursuant to applicable laws and, at the same time, it undertakes to immediately notify MSD of any eventual changes. In case of a breach of such notification obligation or false information provided to MSD, MSD is entitled not to pay or to suspend the payment of costs and the Remuneration under the Agreement until the time the Contractual Partner provides up-to-date and true information under this para. In addition to the non-payment of costs and the Remuneration or the suspension of their payment, MSD is entitled to claim a contractual penalty for any breach of the Contractual Partner's obligations hereunder or false information provided to MSD, and that in the amount of 10% of the agreed Remuneration. The payment of the contractual penalty is without any prejudice to the entitlement of MSD to compensation for any damage suffered by it in this regard.
- 13.4. Following para. 8.11 of the T&C, in case the Contractual Partner is not a healthcare provider, but, as a third party, assigns the performance under the Agreement or part thereof to a healthcare professional, a healthcare provider or an employee of a healthcare provider, it shall be committed to fulfil all obligations under the rules regulating the income tax withholding and to demonstrate such fact to MSD at its request.
- 13.5. The Parties acknowledge and undertake to comply with the notification obligations provided for in the Act on Medicinal Products, regarding notification and disclosure of data on monetary and non-monetary considerations provided directly or indirectly to healthcare professionals or healthcare providers. The Contractual Partner undertakes to fulfil the obligations laid down in the Act on Medicinal Product in relation to any considerations provided by it directly or indirectly to healthcare professionals or healthcare providers in connection with the performance of the Agreement. The Contractual Partner is obliged, namely within 20 days of the provision of any monetary consideration or on-monetary consideration, to electronically notify MSD of the list of healthcare professionals and healthcare providers, to whom such monetary or non-monetary consideration have been provided and that to the extent as determined by the Act on Medicinal Products; unless otherwise specified by MSD, the electronic form shall correspond to the electronic form prescribed by the National Health Information Centre for the fulfilment of the obligations of MSD. Further, the Contractual Partner is obliged to duly inform the healthcare professionals and healthcare providers concerned about such notification or about such disclosure of data on the consideration provision.
- 13.6. The Contractual Partner is responsible for the accuracy, completeness and correctness of all data and information provided by the Contractual Partner to MSD according to para. 13.3 to 13.5 of these T&C and in compliance with the Act on Medicinal Products. In case of any breach of the Contractual Partner's obligations laid down in para. 13.3 to 13.5 of these T&C, the Contractual Partner is obliged to indemnify MSD to the extent pursuant to Article XIV. of these T&C. Further, MSD has the right to withhold any payment or provision of any monetary or non-monetary considerations (namely the Remuneration) to the Contractual Partner under the Agreement or these T&C, if the Contractual Partner is in default with the duly performance of its obligations as per para. 13.3 to 13.5 of these T&C



zadržiavania plnení podľa tohto bodu lehoty splatnosti týchto plnení neplynú.

#### XIV. Zodpovednosť

- 14.1. Každá Zmluvná strana je povinná zbaviť zodpovednosti a odškodniť druhú Zmluvnú stranu a jej Pridružené osoby za akékoľvek nároky, žaloby a uplatnenia práva a/alebo pokuty a iné sankcie vznesené voči druhej Zmluvnej strane a jej Pridruženým osobám, škody a iné ujmy, náklady alebo výdavky, vrátane nákladov na právne služby spôsobené alebo vzniknuté druhej Zmluvnej strane alebo jej Pridruženým osobám (ďalej ako „**Nároky**“) v súvislosti s jej konaním porušujúcim právne predpisy alebo povinnosti podľa Zmluvy alebo VP. Zmluvný partner je povinný bezodkladne informovať MSD o Nárokoch podľa tohto článku a zaväzuje sa spolupracovať s MSD pred konečným urovaním akýchkoľvek Nárokov.
- 14.2. V súlade s bodom 14.1 týchto VP je Zmluvný partner povinný zbaviť zodpovednosti a odškodniť MSD a Spoločnosti skupiny MSD najmä, nie však výlučne, za Nároky, ktoré vznikli:
  - 14.2.1 v dôsledku protiprávneho konania alebo opomenutia Zmluvného partnera, jeho zamestnancov a subdodávateľov;
  - 14.2.2 v dôsledku porušenia právnych predpisov zo strany Zmluvného partnera, jeho zamestnancov a subdodávateľov;
  - 14.2.3 v dôsledku prezentácie a konania Zmluvného partnera a jeho zamestnancov ako zamestnancov MSD;
  - 14.2.4 v dôsledku akéhokoľvek porušenia Etického kódexu AIFP, etických kódexov EFPIA a iných aplikovateľných etických kódexov;
  - 14.2.5 v dôsledku akéhokoľvek porušenia povinností podľa Zmluvy zo strany Zmluvného partnera, jeho zamestnancov a subdodávateľov;
  - 14.2.6 v prípade propagačných materiálov v dôsledku porušenia povinnosti získať nevyhnutné práva, súhlasy, schválenia alebo iné úkony potrebné za účelom riadneho použitia propagačných materiálov v súlade s príslušnou Zmluvou, a v dôsledku akéhokoľvek porušenia alebo údajného porušenia autorských práv, patentov, práv k ochranným známkam a akýchkoľvek iných práv duševného vlastníctva, osobných a osobnostných práv prostredníctvom propagačných materiálov;
  - 14.2.7 v dôsledku porušenia povinností poskytnúť resp. zverejniť informácie o peňažných a/alebo nepeňažných plneniach poskytnutých zdravotníckym pracovníkom alebo poskytovateľom zdravotnej starostlivosti v súlade so Zákonom o liekoch.
- 14.3. Zmluvné strany súhlasia, že sa nebudú spoliehať a nebudú si uplatňovať žiadne nároky alebo opravné prostriedky vo vzťahu k tvrdeniam a vyhláseniam (urobeným v dobrej vôli alebo z nedbanlivosti) druhej Zmluvnej strany, ktoré neboli uvedené v Zmluve.
- 14.4. Zmluvné strany súhlasia, že ich zodpovednosť vo vzťahu k tvrdeniam a vyhláseniam uvedeným v Zmluve bude posudzovaná ako porušenie zmluvných povinností, ak sa ukáže, že tieto boli nepravdivé, neúplné, alebo klamlivé.
- 14.5. Ustanoveniami tohto článku VP nie je dotknutá trestnoprávna zodpovednosť Zmluvných strán.

#### XV. Audit a sprístupnenie záznamov

- 15.1. Záznamy sa musia viesť v rozsahu a spôsobom, ktorý je súladný s právnymi predpismi. Akékoľvek Záznamy alebo údaje týkajúce sa predmetu Zmluvy, vrátane, nie však výlučne dokumentácie správnej výrobnéj praxe (GMP – Good Manufacturing Practice), musia byť priraditeľné, autentické, presné, čitateľné, kompletné, kontrolované, vyhľadateľné a zabezpečené proti neoprávnenej úmyselnej alebo neúmyselnej manipulácii alebo strate počas celého obdobia ich uchovávanía.
- 15.2. Záznamy sa musia poskytnúť na nahliadnutie a/alebo preskúmanie („**Audit**“) spoločnosti MSD alebo jej zástupcovi v primeranom čase za predpokladu, že takéto nahliadnutie spoločnosť MSD písomne oznámi s dostatočným predstihom. Zmluvný partner je povinný potvrdiť doručenie oznámenia o vykonaní Auditu bezodkladne po jeho prijatí a určiť deň začatia vykonávania Auditu, pričom tento nesmie byť neskôr ako do 14 dní od doručenia oznámenia o vykonaní Auditu Zmluvnému partnerovi. Zmluvný Partner sa zaväzuje MSD alebo jeho zástupcom poskytnúť pri vykonávaní Auditu všetku potrebnú

or the Act on Medicinal Products; MSD is entitled to withhold the considerations hereunder for the entire default duration, whereby the maturity periods of those considerations shall be suspended during the time of withholding of the considerations hereunder.

#### XIV. Liability

- 14.1. Each of the Parties is obliged to indemnify and compensate the other Party and its Affiliated Persons for any claims, actions, exercise of rights and/or penalties and other sanctions raised against or imposed on the other Party and its Affiliated Persons, damage or other losses, costs or expenses, including legal fees, caused or incurred by the other Party or its Affiliated Persons (hereinafter referred to as the “**Claims**”) in relation to its unlawful conduct or a breach of obligations under the Agreement or T&C. The Contractual Partner is obliged to immediately notify MSD of any Claims under this Article and undertakes to cooperate with MSD before the final settlement of any Claims.
- 14.2. In compliance with para. 14.1 of these T&C, the Contractual Partner is obliged to indemnify and compensate MSD and the MSD Group Companies mainly, but not exclusively for any Claims incurred:
  - 14.2.1 due to any unlawful conduct or omission of the Contractual Partner, its employees and subcontractors;
  - 14.2.2 due to any infringement of applicable laws by the Contractual Partner, its employees and subcontractors;
  - 14.2.3 as a result of any presentation and conduct of the Contractual Partner and its employees as the employees of MSD;
  - 14.2.4 as a result of any breach of the EFPIA Code of Ethics and other applicable codes of ethics;
  - 14.2.5 as a result of any breach of the obligations under the Agreement by the Contractual Partner, its employees and subcontractors;
  - 14.2.6 in case of promotional materials, due to any breach of the obligation to obtain all necessary rights, consents, approvals or other actions required for the proper use of such promotional materials according to the respective Agreement, and as a result of any breach or alleged breach of copyrights, patents, rights to trademarks and any other intellectual property rights, personal and moral rights through the promotional materials;
  - 14.2.7 as a result of any breach of the obligation to provide or to disclose information about monetary and/or non-monetary considerations provided to healthcare professionals or healthcare providers in compliance with the Act on Medicinal Products.
- 14.3. The Parties agree not to rely on and not to pursue any claims or remedies in relation to the allegations and representations (made in good faith or by negligence) of the other Party, not included in the Agreement.
- 14.4. The Parties agree that their responsibility in relation to the allegations and representations referred to in the Agreement will be assessed as a breach of the contractual obligations, if it appears that those were false, incomplete or misleading.
- 14.5. The provisions of this Article of the T&C are without any prejudice to the criminal liability of the Parties.

#### XV. Audit and Disclosure of Records

- 15.1. All Records must be kept to the extent and in a manner consistent with applicable laws. Any Records or data relating to the subject matter of the Agreement, including, but not limited to the documentation on the Good Manufacturing Practice (GMP) must be attributable, authentic, accurate, legible, complete, controlled, searchable and secured against any unauthorised intentional or unintentional manipulation or loss during the entire period of their retention.
- 15.2. The Records must be provided to MSD or its representatives for their inspection and/or revision (the “**Audit**”) at a reasonable time provided that MSD notifies of such inspection in writing well in advance. The Contractual Partner is obliged to confirm the receipt of Audit Notice immediately upon its receipt and to determine the date on which the Audit shall commence, which may not be later than 14 days from the receipt of the Audit Notice by the Contractual Partner. The Contractual Partner undertakes to provide MSD or its

súčinnosť.

- 15.3. Zmluvný partner vyhlasuje a zaručuje sa, že Zmluvný partner a jeho Pridružené osoby (kde relevantné), v priebehu akéhokoľvek Auditu, ktorý bude vykonaný, poskytne MSD kompletné a pravdivé údaje, informácie a dokumenty, vrátane oznámenia o akomkoľvek úradníkovi, zamestnancovi, vlastníkovi alebo osobe, ktorá je priamo alebo nepriamo spojená so Zmluvným partnerom, ktorá je v postavení pri ktorom možno rozumne predpokladať že môže ovplyvniť rozhodnutia alebo činnosti súvisiace s predmetom Zmluvy alebo činnosťami MSD a iných Spoločností skupiny MSD. Akékoľvek prehládanie a preskúmanie Záznamov sa uskutoční v mieste, kde sa takéto Záznamy obvyčajne uchovávajú, a to na náklady MSD, pokiaľ MSD neurčí inak. Za účelom vykonania Auditu má MSD a jej určení zástupcovia prístup k Záznamom počas trvania príslušnej Zmluvy, ku ktorej sa Záznamy vzťahujú, a päť (5) rokov odo dňa skončenia príslušnej Zmluvy.
- 15.4. Ak Audit odhalí cenu vyššiu ako vyplýva zo Zmluvy či inú neoprávnenú fakturáciu alebo neprimerane vysokú cenu v porovnaní s dohodou podľa Zmluvy určenú Zmluvným partnerom voči MSD, akékoľvek zľavy z cien a platby, na ktoré má MSD nárok alebo majú byť voči MSD poskytnuté, sa vykonajú v primeranom čase, najneskôr do 90 dní odo dňa oboznámenia Zmluvného partnera so zisteniami MSD.
- 15.5. MSD môže kedykoľvek počas výrobného procesu v súvislosti s poskytovaním Plnení skontrolovať priestory Zmluvného partnera ako aj pracovné postupy Zmluvného partnera, v prípade využívania iných priestorov ako priestorov Zmluvného partnera je Zmluvný partner povinný zabezpečiť povolenia alebo súhlas vlastníka priestorov s takouto kontrolou a súčasne sa Zmluvný partner zaväzuje poskytnúť bezodplatne všetku potrebnú súčinnosť a poskytnúť MSD v primeranom časovom predstihu oznámenie o dňoch, v ktorých možno Plnenie vyskúšať alebo vykonať kontrolu. Skúšanie ani kontrola podľa tohto článku VP nezbavujú Zmluvného partnera povinností podľa Zmluvy a VP.
- 15.6. Audit podľa tohto článku môže vykonať spoločnosť MSD sama alebo prostredníctvom nezávislého audítora podľa vlastného výberu, prípadne môže byť vykonaný zo strany ktorejkoľvek zo Spoločností skupiny MSD alebo jej zástupcov. Spoločnosť MSD alebo iná osoba vykonávajúca Audit alebo nezávislý audítor môžu klásť otázky zamestnancom Zmluvného partnera ako súčasť alebo v spojení s vykonávaním tohto Auditu.
- 15.7. V prípade, že Audit preukáže nedodržanie povinností podľa Zmluvy, VP, právnych predpisov, kódexov MSD a iných kódexov, na ktoré Zmluva alebo VP odkazujú, Zmluvným partnerom, Zmluvný partner bez meškania prijme nápravné opatrenia na odstránenie zisteného nesúladu. MSD si vyhradzuje právo schváliť všetky navrhované nápravné opatrenia. Nápravné opatrenia budú implementované Zmluvným partnerom na vlastné náklady. MSD sa bude usilovať, kedykoľvek to bude potrebné, spolupracovať so Zmluvným partnerom pri odstraňovaní nesúladu a implementovaní plánu nápravných opatrení.
- 15.8. V prípade, že Zmluvný partner odmietne povoliť vykonanie Auditu, neimplementuje alebo odmietne prijať nápravné opatrenia, spoločnosť MSD je oprávnená popri iných dostupných oprávneniach podľa Zmluvy a VP, platných právnych predpisov alebo príslušných etických kódexov, na ktoré Zmluva alebo VP odkazujú, odstúpiť od Zmluvy.

#### **XVI. Farmakovigilancia**

- 16.1. Zmluvný partner berie na vedomie povinnosť vyplývajúcu pre predpisujúceho lekára, iného zdravotníckeho pracovníka, poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, osobu oprávnenú vydávať humánne lieky a zdravotnú poisťovňu bezodkladne oznamovať Štátnemu ústavu pre kontrolu liečiv („ŠÚKL“) podozrenia na nežiaduce účinky humánneho lieku, o ktorých sa dozvedeli v súlade s § 68 ods. 17 Zákona o liekoch. Zmluvný partner sa zaväzuje bezodkladne oznamovať ŠÚKL každé podozrenie a poskytnúť všetku

representatives with all necessary assistance when executing the Audit.

- 15.3 The Contractual Partner represents and warrants that the Contractual Partner and its Affiliated Persons (if relevant), during any Audit, that will be carried out, shall provide MSD with complete and truthful data, information and documents, including notification of any official, employee, owner or a person, who is directly or indirectly associated with the Contractual Partner, who is in a position where it can be reasonably assumed that such person may allow to influence decisions or actions related to the subject matter of the Agreement or to the activities of MSD and other MSD Group Companies. Any inspection and review of the Records shall be executed at such place, where those records are usually kept and that at the expense of MSD, unless otherwise stipulated by MSD. In order to conduct the Audit, MSD and its designated representatives shall have access to such Records during the term of the respective Agreement, to which those records relate, and five (5) years of the date of the respective Agreement's termination.
- 15.4 If the Audit reveals a price higher than the one resulting from the Agreement or any other unauthorised invoicing or disproportionately high price comparing to the arrangement under the Agreement, determined by the Contractual Partner against MSD, any price discounts and payments, to which MSD is entitled or which are to be provided to MSD, shall be made within a reasonable time, no later than 90 days of notification of the findings of MSD to the Contractual Partner.
- 15.5 Anytime during the production process, in relation to the provision of the Performances, MSD may inspect the premises of the Contractual Partner, as well as the work procedures of the Contractual Partner, in case other premises that the ones of the Contractual Partner are used, the Contractual Partner is obliged to ensure permissions or consents of the owner of the premises to such inspection, and, at the same time, the Contractual Partner undertakes to provide all necessary assistance free of charge and to provide MSD, well in advance, with a notice of the days in which the Performance may be tested or the control may be executed. Testing and control under this Article of the T&C do not relieve the Contractual Partner of its obligations under the Agreement and the T&C.
- 15.6 The Audit under this Article may be conducted by MSD itself or through an independent auditor of its own choice, eventually it may be conducted by any of the MSD Group Companies or its representatives. MSD or another person conducting the Audit or an independent auditor may ask questions to the employees of the Contractual Partner as part or in conjunction with the implementation of such Audit.
- 15.7 If the Audit shows any non-compliance with the obligations under the Agreement, the T&C, applicable laws, codes of MSD and other codes, referred to in the Agreement or the T&C by the Contractual Partner, the Contractual Partner shall immediately take corrective measures to remedy the non-compliance identified. MSD reserves the right to approve all proposed corrective measures. The corrective measures shall be implemented by the Contractual Partner at its own expense. MSD will endeavour, whenever necessary, to cooperate with the Contractual Partner in remedying the non-compliance and implementing the corrective action plan.
- 15.8 In case the Contractual Partner refuses to allow the Audit to be conducted, fails to implement or refuses to take corrective measures, MSD shall be entitled, in addition to other available authorisations under the Agreement and the T&C, applicable laws or relevant codes of ethics referred to in the Agreement or the T&C, to withdraw from the Agreement.

#### **XVI. Pharmacovigilance**

- 16.1. The Contractual Partner acknowledges the obligation imposed on a prescribing physician, other healthcare professional, healthcare provider, person authorised to dispense the medicinal products for human use and a health insurance company, to immediately notify the State Institute for Drug Control (the "SIDC") of any suspected adverse drug reactions, of which they became aware in compliance with Section 68 para. 17 of the Act on Medicinal Products. The Contractual Partner undertakes to immediately notify the SIDC of

potrebnú súčinnosť pri jeho overovaní, najmä ak je účinok

- závažný nežiaduci, t. j. účinok, ktorý spôsobuje smrť, ohrozuje život chorého, vyžaduje poskytovanie ústavnej zdravotnej starostlivosti alebo jej predĺženie, vyvoláva zdravotné postihnutie alebo pracovnú neschopnosť, invaliditu chorého alebo sa prejavuje vrodenou úchylkou alebo znetvorením;
- neočakávaný, t. j. účinok, ktorého povaha, závažnosť alebo dôsledok nie je v zhode so súhrnom charakteristických vlastností humánneho lieku.

- 16.2. Zmluvný partner sa súčasne zaväzuje oznámiť podozrenie na akýkoľvek nežiaduci účinok alebo iné skutočnosti súvisiace s použitím lieku spoločnosti MSD, a to najneskôr do 24 hodín od jeho zistenia, na tel. č. +421258282010 (MSD recepcia) alebo na e-mail: [czech.pharmacovigilance@msd.com](mailto:czech.pharmacovigilance@msd.com).
- 16.3. V prípade, že MSD a Zmluvný partner uzatvorili medzi sebou osobitnú dohodu o farmakovigilancii, ustanovenia tejto dohody o farmakovigilancii majú prednosť pred týmto článkom VP.

### **XVII. Všeobecné princípy prezentácie liekov**

- 17.1. Ustanovenia tohto článku sa použijú pre akúkoľvek prezentáciu lieku pri plnení Zmluvy, vrátane prípadnej reklamy, ak je predmetom Zmluvy. Akákoľvek prísnejšia zákonná úprava alebo prísnejšia úprava v Etickom kódexe AIFP, má prednosť pred týmito ustanoveniami.
- 17.2. Lieky viazané na predpis nesmú byť predmetom reklamy adresovanej verejnosti. Verejnosť nesmie byť podnecovaná k dožadovaniu sa predpisovania konkrétnych liekov viazaných na predpis lekárom.
- 17.3. Použitie akéhokoľvek produktu (MSD alebo inej spoločnosti) v rozpore s jeho súhrnom charakteristických vlastností sa nesmie odporúčať. Legitímna výmena vedeckých informácií je prípustná, najmä výmena výsledkov klinických výskumov a dát vzťahujúcich sa na lieky alebo indikácie pred udelením licencie na produkt je dovolená, pokiaľ je vedeckého a nepropagačného charakteru. Skutočnosť, že produkt alebo indikácia ešte nie je schválená musí byť výslovne uvedená v diskusii a diskusia musí byť v súlade so všetkými obmedzeniami propagácie pred schválením.
- 17.4. Diskusia o akomkoľvek produkte (MSD alebo inej spoločnosti) alebo terapeutickej oblasti musí byť vyvážená, presná a aktuálna. Takáto rovnováha je mimoriadne dôležitá najmä v situácii, keď nový klinický alebo vedecký názor sa ešte nestal všeobecne akceptovaným názorom. Odborníci z odboru zdravotníctva, klinické a vedecké názory iných odborníkov z odboru zdravotníctva alebo iných farmaceutických produktov alebo spoločností nesmú byť opomenuté.
- 17.5. Informácie, tvrdenia a porovnania:
- musia byť založené na aktuálnych hodnoteniach všetkých dôkazov a jednoznačne reflektovať tieto dôkazy,
  - musia byť presné, vyvážené, objektívne a jednoznačné,
  - nesmú zavádzať buď priamo alebo náznakom, skresľovaním, prehánaním alebo nevhodným zdôrazňovaním,
  - musia byť odôvodniteľné.

- 17.6. Grafy a tabuľky musia byť prezentované takým spôsobom, aby poskytovali jasný, skutočný a vyrovnaný pohľad na skutočnosti, ktorých sa týkajú. Nesmie sa uvádzať, že produkt nemá žiadne vedľajšie účinky, riziko závislosti alebo nie je toxický. Slovo „bezpečný“ by sa nemal používať na opis produktu. Slovo „nový“ môže byť použitý iba na opis produktu alebo prezentácie alebo indikácie, ktorá je všeobecne dostupná alebo propagovaná kratšie ako 12 mesiacov. Akýkoľvek odkaz na orgán konajúci v oblasti liekov a zdravotnej starostlivosti alebo pri licencovaní sa nesmie používať, s výnimkou ak je takýto odkaz založený na verejne dostupnom zdroji.
- 17.7. Citácie z medicínskej alebo vedeckej literatúry alebo z osobnej komunikácie musia byť dôveryhodne reprodukované a musia presne odrážať zmysel, ktorý mal autor na mysli. Presný zdroj citácie musí byť identifikovaný. Citácie vzťahujúce sa na lieky prevzaté z verejného vysielania, napríklad rádia alebo televízie, a z odborných podujatí, sa nesmú použiť bez súhlasu prednášajúceho. Tvrdenia a názory nesmú byť pripísované autorom v prípade, ak už nepredstavujú aktuálny

each suspicion and to provide all necessary assistance in its verification, namely if such reaction is

- serious adverse, i.e. a reaction that results in death, is life-threatening for the patient, requires the provision of inpatient healthcare or its prolongation, results in disability or in incapacity for work, in invalidity of the patient or is manifested by birth defect or disfigurement;
- unexpected, i.e. a reaction, the nature, severity or consequences of which are not consistent with the summary of the human medicinal product characteristics.

- 16.2. At the same time, the Contractual Partner undertakes to notify MSD of any suspected adverse reaction or other facts related to the use of the medicinal product, at the latest within 24 hours of its discovery, to the phone no. +421258282010 (MSD reception) or to the e-mail address: [czech.pharmacovigilance@msd.com](mailto:czech.pharmacovigilance@msd.com).

- 16.3. In case MSD or the Contractual Partner concluded a separate agreement on pharmacovigilance between themselves, the provisions of such agreement on pharmacovigilance shall prevail over this Article of the T&C.

### **XVII. General Principles of Medicinal Products Presentation**

- 17.1. The provisions of this Article shall be applied to any presentation of a medicinal product in performing the Agreement, including any eventual advertisement, if it is the subject-matter of the Agreement. Any stricter legislation or stricter regulation within the AIFP Code of Ethics shall prevail over these provisions.
- 17.2. Any medicinal products subject to medical prescription shall not be advertised to the public. The public shall not be instigated to request the doctor's prescription for any particular medicinal product subject to medical prescription.
- 17.3. The use of any product (of MSD or of another company) contrary to the summary of its characteristics shall not be recommended. Legitimate exchange of scientific information is permitted, namely the exchange of the results of clinical researches and data relating to the medicinal products or indications prior to granting the product's licence is permitted, as long as it is of scientific and non-promotional nature. The fact that the product or indication has not been approved yet shall be explicitly mentioned in the discussion and the discussion shall comply with all restrictions on the promotion prior to approval.
- 17.4. All discussions regarding any product (of MSD or of another company) or any therapeutic area shall be balanced, accurate and up-to-date. Such balance is extremely important especially in such situation, where any new clinical or scientific view has not yet become a generally accepted view. All health experts, clinical and scientific views of other health experts or other pharmaceutical products or companies shall not be neglected.
- 17.5. All information, arguments and comparisons:
- shall be based on current evaluation of all evidence and shall clearly reflect such evidence,
  - shall be accurate, balanced, objective and clear,
  - shall not be misleading, either directly or through indications, misrepresentations, exaggerations or improper emphasising,
  - shall be justified.

- 17.6. All graphs and tables shall be presented in such a manner so that they provide a clear, actual and balanced view of the facts to which they relate. It shall not be mentioned that a product has no side effects, no risk of addiction or is not toxic. The word "safe" shall not be used when describing a product. The word "new" may be used only in order to describe a product, presentation or an indication, which has been generally available or promoted for less than 12 months. Any reference to an authority competent to act as regards medicinal products and healthcare or licensing shall not be used, except if such reference is based on publicly available sources.
- 17.7. All quotations from medical or scientific literature or personal communication shall be credibly reproduced and shall accurately reflect the meaning that the author had in mind. The exact source of such quotations shall be identified. All quotations relating to medicinal products taken from any public broadcasting, such as radio or television, and from professional events shall not be used without the speaker's consent. Any statements and opinions shall not be

názor dotknutých autorov.

### **XVIII. Právo duševného vlastníctva**

- 18.1. Zmluvné strany vyhlasujú, že pokiaľ príslušné právne predpisy nestanovia inak, výsledky činnosti Zmluvného partnera v súvislosti s plnením Zmluvy nie sú autorským dielom.
- 18.2. Všetky dokumenty, ktoré MSD Zmluvnému partnerovi podľa Zmluvy odovzdá, poskytne, sprístupní alebo akýmkoľvek spôsobom dá k dispozícii zostávajú vo vlastníctve MSD a Zmluvný partner ich po skončení Zmluvy alebo na požiadanie MSD vráti.
- 18.3. Ak by v zmysle platných právnych predpisov bol výsledok činnosti Zmluvného partnera podľa Zmluvy chránený ako predmet práva duševného vlastníctva („Dielo“), udeľuje Zmluvný partner podpisom Zmluvy výhradnú licenciu spoločnosti MSD na použitie každého a všetkých Diel alebo ich akýchkoľvek častí v neobmedzenom (vecnom a teritoriálnom) rozsahu na všetky spôsoby použitia, ktoré sú ku dňu podpisu Zmluvy známe. Uvedenú licenciu udeľuje Zmluvný partner bezodplatne po dobu trvania majetkových práv podľa platných právnych predpisov regulujúcich práva duševného vlastníctva, vrátane nie však výlučne podľa zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon, v znení neskorších predpisov, zákona č. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach, v znení neskorších predpisov, zákona č. 435/2001 Z. z. o patentoch, dodatkových ochranných osvedčeniach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (patentový zákon), v znení neskorších predpisov, zákona č. 444/2002 Z. z. o dizajnoch, v znení neskorších predpisov, zákona č. 517/2007 Z. z. o úžitkových vzoroch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov a pod. Licencia sa udeľuje bezodplatne vo vzťahu k Dielu ako celku ako aj k akejkoľvek jeho časti. Licencia podľa tohto článku zostáva zachovaná aj po skončení Zmluvy akýmkoľvek spôsobom.
- 18.4. Zmluvný partner sa zaväzuje sprístupniť MSD všetky výsledky tvorivej duševnej činnosti, ktoré v zmysle Zmluvy pre MSD vytvoril a zaväzuje sa odovzdať MSD všetky s tým súvisiace dokumenty, materiály a podklady, z ktorých existencia Diela vyplýva alebo na ktoré sa výkon práva duševného vlastníctva viaže. Zároveň sa Zmluvný partner zaväzuje vykonať všetky kroky a/alebo poskytnúť všetku súčinnosť nevyhnutnú pre uplatnenie alebo používanie Diela zo strany MSD, zabezpečenie registrácie práv duševného vlastníctva k Dielu a vlastníctva Diela zo strany MSD a presadzovanie alebo obranu práv duševného vlastníctva k Dielu. Bez toho, aby bola dotknutá všeobecnosť vyššie uvedeného, Zmluvný partner poskytne MSD súčinnosť pri:
  - 18.4.1. akejkoľvek patentovej a dizajnovej prihláške, prihláške ochrannej známky a registrácii akýchkoľvek iných práv duševného vlastníctva v ktorejkoľvek krajine sveta;
  - 18.4.2. akomkoľvek postúpení všetkých práv, titulov a podielov k akémukoľvek Dielu vrátane práv duševného vlastníctva k akémukoľvek Dielu na MSD;
  - 18.4.3. akomkoľvek postúpení všetkých práv, titulov a podielov k akémukoľvek Dielu vrátane práv duševného vlastníctva k akémukoľvek Dielu spoločnosťou MSD na akúkoľvek tretiu osobu a
  - 18.4.4. Uplatňovaní práv duševného vlastníctva k Dielu a obrane akéhokoľvek napadnutia platnosti, vymožitelnosti a existencie práv duševného vlastníctva k Dielu a vlastníctva Diela spoločnosťou MSD.
- 18.5. Povinnosti podľa bodu 18.4. nie sú ovplyvnené prípadným zánikom Zmluvy; to znamená, že uvedené povinnosti má Zmluvný partner aj po zániku Zmluvy.
- 18.6. V prípade, ak Dielo vytvorila iná osoba alebo osoby ako Zmluvný partner, Zmluvný partner sa zaväzuje zabezpečiť udelenie licencie spoločnosti MSD podľa bodu 18.3 a plnenie povinností podľa bodov 18.4. a 18.5 aj od tejto inej osoby alebo osôb. V prípade, ak Zmluvný partner použije na poskytnutie plnenia Zmluvy subdodávateľa, Zmluvný partner je tiež povinný preveriť, či pri použití subdodávateľa bude pre MSD zabezpečené nadobudnutie všetkých potrebných práv, súhlasov, licencií alebo iných oprávnení k Dielam, výkonom a akýmkoľvek iným predmetom, ktoré sú súčasťou plnenia a ktoré sú chránené ako práva duševného vlastníctva, osobnostné práva alebo práva k prejavom osobnej povahy. Zmluvný partner za tým účelom najmä preverí, či zmluvy alebo iné dokumenty, resp. ich vzory, ktoré subdodávateľ Zmluvného partnera použije na získanie práv, súhlasov, licencií alebo iných oprávnení pre MSD podľa tohto bodu,

attributed to their authors in case they no longer reflect the current view of the authors concerned.

### **XVIII. Intellectual Property Right**

- 18.1. The Parties represent that, unless otherwise provided for in applicable laws, no results of the Contractual Partner's activities in relation to the performance of the Agreement are copyright works.
- 18.2. All documents submitted, provided, disclosed or anyhow made available by MSD to the Contractual Partner under the Agreement, shall remain the property of MSD and the Contractual Partner shall return them upon the Agreement's termination or at the request of MSD.
- 18.3. If, under applicable laws, any result of the Contractual Partner's activities under the Agreement is protected as subject to the intellectual property right (the "Work"), the Contractual Partner grants by signing the Agreement an exclusive licence to MSD to use any and all Works or any parts thereof without any restriction (as regards the substantive and territorial scope) for all uses known at the date of the Agreement's signature. The Contractual Partner grants the mentioned licence free of charge for the duration of the property rights to the Work pursuant to Act No. 185/2015 Coll., the Copyright Act, as amended, Act No. 506/2009 Coll. on Trade Marks, as amended, Act No. 435/2001 Coll. on Patents, Supplementary Protection Certificates and on Amendments to Certain Laws (the Patent Act), as amended, Act No. 444/2002 Coll. On Designs, as amended, Act No. 517/2007 Coll. On Utility Models and on Amendments to Certain Laws, as amended etc. The licence shall be granted free of charge in relation to the Work as a whole, as well as to any part thereof. The licence under this Article shall be maintained even after the termination of the Agreement in any way.
- 18.4. The Contractual Partner undertakes to make available to MSD all results of its creative intellectual activities, which it produced for MSD pursuant to the Agreement and undertakes to hand over to MSD all related documents, materials and underlying documents, which show the existence of the Work or which are associated with the exercise of the intellectual property right. At the same time, the Contractual Partner undertakes to take all steps and/or provide all assistance necessary for the application and use of the Work by MSD, for securing MSD the ownership or registration for intellectual property rights in the Work and to enforce or defend intellectual property rights in the Work. Without prejudice to the generality of the foregoing, the Contractual Partner shall assist MSD in:
  - 18.4.1. any application to secure patents, design registrations and other registrations for intellectual property in any country of the world;
  - 18.4.2. any assignment of all rights, title and interest to any Work, including intellectual property rights in any Work to MSD;
  - 18.4.3. any assignments of all rights, title and interest to the Work, including intellectual property rights in the Work, by MSD to any other party; and
  - 18.4.4. enforcing the intellectual property rights in the Work and defending any challenge to the validity, enforceability or ownership by MSD of the intellectual property rights in the Work.
- 18.5. The obligations under para 18.4. shall not be affected by any eventual termination of the Agreement; i.e. the Contractual Partner is bound by the mentioned obligation even after the Agreement's termination.
- 18.6. In case the Work has been created by a person or persons other than the Contractual Partner, the Contractual Partner undertakes to ensure that the licence is granted to MSD under para. 18.3 and fulfilment of obligations under para. 18.4. and 18.5. even by such person or persons. In case the Contractual Partner uses a subcontractor for performance of the Agreement, the Contractual Partner is also obligated to verify whether by using subcontractor MSD will acquire all necessary rights, consents, licences or other entitlements to the Works, performances or any other objects that are part of the Performance and that are protected as intellectual property rights, personality rights or rights to expressions of a personal nature. For that purpose, the Contractual Partner shall verify whether the contracts or other documents or their templates that will be used for obtaining rights, consents, licences or other

spĺňajú požiadavky uvedené v tomto bode; na požiadanie MSD je Zmluvný partner kópiu takýchto zmlúv alebo iných dokumentov povinný poskytnúť MSD. Vykonanie preverenia podľa tohto bodu a jeho výsledok Zmluvný partner oznámi MSD.

- 18.7. Zmluvný partner sa zaväzuje, že neudelí tretej osobe licenciu k Dielam na spôsob použitia udelený podľa tohto článku a je povinný sa zdržať použitia Diela spôsobom, na ktorý udelil spoločnosti MSD výhradnú licenciu.
- 18.8. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že MSD je oprávnená udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela v rozsahu udelenej licencie („**sublicencia**“), ako aj postúpiť túto licenciu na tretiu osobu.
- 18.9. Zmluvný partner splnomocňuje spoločnosť MSD, aby za a v mene Zmluvného partnera podpísala akýkoľvek dokument a konala za Zmluvného partnera vo všetkých veciach, ktoré sú potrebné alebo žiaduce na to, aby spoločnosť MSD získala pre seba alebo tretiu osobu plný úžitok tohto článku VP.
- 18.10. Okrem všetkých ostatných náprav a odškodnení v zmysle Zmluvy sa Zmluvný partner zaväzuje, že odškodní a zbaví zodpovednosti MSD ako aj iné Spoločnosti skupiny MSD za akékoľvek nároky (ako aj všetky primerané náklady na právne služby súvisiace s obranou proti takýmto nárokom), ktoré by vznikli z dôvodu konania alebo opomenutia konania Zmluvného partnera alebo tretej osoby, konajúcej v jej mene, ktoré by predstavovalo porušenia povinností v zmysle Zmluvy alebo týchto VP.
- 18.11. Nič v Zmluve, ako ani v týchto VP sa nesmie vykladať ako prevod alebo poskytnutie licencie k akýmkoľvek právam duševného vlastníctva, ktorých vlastníkom alebo výhradným vykonávateľom je MSD, ak tak nie je medzi Zmluvnými stranami výslovne dohodnuté. Zmluvný partner bez ďalšieho uznáva platnosť vlastníctva alebo titul používania ochranných známk, patentov, autorských práv a iných práv duševného vlastníctva patriacich MSD alebo Spoločnostiam skupiny MSD bez ohľadu na to, či ide o právo registrované, registrovateľné alebo nie.
- 18.12. Zmluvný partner tiež berie na vedomie, že MSD môže byť povinná zraziť a odvieť Literárnemu fondu príspevok vo výške 2% z hrubej Odmeny resp. iných plnení poskytnutých zo strany MSD v zmysle § 5 ods. 1 a § 6 ods. 1 zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch, v znení neskorších predpisov.

### **XIX. Poistenie**

- 19.1. Zmluvný partner sa zaväzuje, že počas trvania tejto Zmluvy bude mať na vlastné náklady uzatvorené všetky zákonom vyžadované druhy poistenia týkajúce sa zodpovednosti za škodu a vzťahujúce sa k predmetu Zmluvy vo výšky postačujúcej na krytie náhrady škody, ktorá môže vzniknúť v súvislosti s plnením podľa Zmluvy.
- 19.2. Zmluvný partner je povinný uzavrieť a udržiavať v platnosti zodpovedajúce poistenie na krytie akejkoľvek škody na zdraví alebo škody spôsobenej Zmluvným partnerom alebo jeho zamestnancami, ako aj poistenie majetku pokiaľ má byť umiestnený v priestoroch MSD.

### **XX. Mlčanlivosť**

- 20.1. Zmluvný partner sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách MSD a Spoločností skupiny MSD. Pre účely Zmluvy a týchto VP sa dôvernou informáciou („**Dôverná informácia**“ alebo „**Dôverné informácie**“) rozumie akákoľvek informácia a/alebo materiál obsahujúci takúto informáciu, či už v ústnej, písomnej, zvukovej, obrazovej, elektronickej alebo akejkoľvek inej podobe, poskytnutej alebo sprístupnenej MSD alebo akoukoľvek Spoločnosťou skupiny MSD alebo ich zástupcom Zmluvnému partnerovi, vrátane, nie však výlučne akejkoľvek informácie sprístupnenej Zmluvnému partnerovi v súvislosti s plnením alebo získanej alebo nadobudnutej Zmluvným partnerom pri poskytovaní plnenia, vrátane, nie však výlučne, nasledovných informácií:
- 20.1.1 informácie týkajúce sa marketingových, reklamných alebo iných aktivít MSD alebo akejkoľvek Spoločnosti skupiny MSD,
- 20.1.2 informácie o predajných výsledkoch MSD alebo akejkoľvek Spoločnosti skupiny MSD, informácie získané z marketingových

entitlements for MSD pursuant to this paragraph by the subcontractor of the Contractual Partner, are in accordance with this paragraph; upon the request of MSD, the Contractual Partner shall provide the copies of such contracts and other documents to MSD. The completion of verification pursuant to this paragraph and its result shall be notified to MSD by the Contractual Partner.

- 18.7. The Contractual Partner undertakes not to grant a licence to the Works to any third party to use them pursuant to this Article and it is obliged to refrain from using the Work in the manner to which it granted an exclusive licence to MSD.
- 18.8. The Parties expressly agreed that MSD shall be entitled to grant its consent to a third party to use the Work to the extent of the granted licence (the “**sub-licence**”), as well as to assign such licence to a third party.
- 18.9. The Contractual Partner empowers MSD to execute documents in the name and on the behalf of the Contractual Partner and to act on behalf of the Contractual Partner in all matters which are necessary or desirable for MSD to obtain for itself or a third party the full benefit of this Article of the T&C.
- 18.10. In addition to all other redresses and compensations under the Agreement, the Contractual Partner undertakes to compensate and indemnify MSD, as well as other MSD Group Companies, for any claims (as well as all adequate legal costs relating to the defence against such claims), which would arise due an act or omission of the Contractual Partner or of a third party, acting on its behalf, which would represent a breach of the obligations under the Agreement or these T&C.
- 18.11. Nothing in the Agreement or these T&C shall be construed as a transfer or grant of a licence to any intellectual property rights, which are solely owned or exercised by MSD, unless expressly agreed so by the Parties. The Contractual Partner, ipso jure, acknowledges the validity of the ownership or title of the use of the trademarks, patents, copyrights and other intellectual property rights belonging to MSD or to the MSD Group Companies, regardless of the fact whether or not it concerns a registered right or a registrable one.
- 18.12. The Contractual Partner also acknowledges that MSD may be obligated to deduct and pay to the Literary Fond the fee in the amount of 2% of the gross Remuneration or other benefits provided by MSD pursuant to Sections 5(1) and 6(1) of Act No. 13/1993 Coll. on Art Fund, as amended.

### **XIX. Insurance**

- 19.1. The Contractual Partner undertakes that, during the term of this Agreement, it shall have concluded, at its own expense, all legally required types of insurance regarding liability for damage and related to the subject-matter of the Agreement in the amount sufficient to cover damages that may arise in connection with the performance of the Agreement.
- 19.2. The Contractual Partner is obliged to take out and maintain in force adequate insurance in order to cover any damage to health or damage caused by the Contractual Partner or its employees, as well as property insurance in case it is to be located within the premises of MSD.

### **XX. Confidentiality**

- 20.1. The Contractual Partner undertakes to maintain secrecy with respect to all confidential information of MSD and of the MSD Group Companies. For the purposes of the Agreement and of these T&C, confidential information (the “**Confidential Information**”) shall mean any information and/or material containing such information, either in oral, written, audio, visual, electronic or any other form, provided or disclosed to the Contractual Partner by MSD or by any of the MSD Group Companies or their agent, including, but not limited to any information disclosed to the Contractual Partner in relation to the Performance, or received or acquired by the Contractual Partner in providing the Performance, including, but not limited to the following information:
- 20.1.1 any information concerning marketing, promotional or other activities of MSD or of any of the MSD Group Companies,
- 20.1.2 any information regarding the sales figures of MSD or of any of the MSD Group Companies, information acquired from marketing



- prieskumov o produktoch MSD alebo Spoločnosti skupiny MSD a akákoľvek iné informácie o týchto produktoch,
- 20.1.3 informácie týkajúce sa obchodných praktík a taktiky alebo stratégie MSD alebo akejkoľvek Spoločnosti skupiny MSD,
- 20.1.4 informácie označené ako dôverné a poskytnuté MSD alebo akejkoľvek Spoločnosti skupiny MSD inými osobami a tieto dôverné informácie MSD poskytla Zmluvnému partnerovi pri plnení podľa Zmluvy,
- 20.1.5 všetky materiály a dokumenty, ktoré MSD Zmluvnému partnerovi podľa Zmluvy odovzdá, poskytne, sprístupní alebo akýmkoľvek spôsobom dá k dispozícii.
- 20.2. Za Dôvernú informáciu sa nepovažuje informácia pri ktorej Zmluvný partner písomným dôkazom vie preukázať, že táto informácia:
- 20.2.1 bola Zmluvnému partnerovi známa pred jej poskytnutím zo strany MSD iným spôsobom ako poskytnutím od MSD alebo akejkoľvek Spoločnosti skupiny MSD a túto skutočnosť vie Zmluvný partner preukázať na základe písomných Záznamov,
- 20.2.2 bola zverejnená alebo dostupná verejnosti inak ako následkom porušenia Zmluvy alebo iného záväzku mlčanlivosti Zmluvným partnerom,
- 20.2.3 bola Zmluvným partnerom získaná od tretej osoby s platným oprávnením poskytovať takúto informáciu za predpokladu, že tretia osoba nemá záväzok mlčanlivosti voči MSD alebo inej Spoločnosti skupiny MSD,
- 20.2.4 bola nezávislé nadobudnutá zamestnancami Zmluvného partnera, ktorý nemal žiadnu vedomosť o informácii od MSD alebo inej Spoločnosti skupiny MSD, pričom túto skutočnosť musia preukazovať písomné Záznamy Zmluvného partnera.
- 20.3. Zmluvný partner neposkytne ani nesprístupní akejkoľvek tretej osobe alebo nepoužije, okrem prípadov nevyhnutných na vykonanie služieb podľa Zmluvy alebo prípadov povolených Zmluvou, žiadnu Dôvernú informáciu bez predchádzajúceho písomného súhlasu MSD. Tým nie sú dotknuté povinnosti Zmluvných strán vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov a príslušných etických kódexov pre farmaceutický priemysel (najmä Etickým kódexom AIFP), ak sa podľa čl. XIII. na zmluvný vzťah vzťahujú z dôvodu, že predmet Zmluvy sa týka oblasti Zdravotníctva.
- 20.4. Dôverné informácie môžu byť poskytnuté alebo sprístupnené iba zamestnancom, zástupcom alebo dodávateľom Zmluvného partnera iba v nevyhnutnom rozsahu potrebnom na plnenie služieb podľa Zmluvy a pod podmienkou, že Zmluvný partner zabezpečí, že jeho zamestnanci, zástupcovia a dodávatelia sa zaväzujú dodržiavať záväzok mlčanlivosti minimálne v rozsahu týchto VP a Zmluvy a budú záväzok mlčanlivosti dodržiavať.
- 20.5. Zmluvný partner je povinný prijať všetky primerané opatrenia (minimálne v rozsahu v akom chráni svoje vlastné dôverné informácie a materiály, avšak v žiadnom prípade tieto opatrenia nemôžu byť v menšom rozsahu ako sú primerané opatrenia za daných okolností) za účelom zachovať a chrániť Dôverné informácie.
- 20.6. Zmluvný partner použije Dôverné informácie iba na účely Zmluvy a/alebo v jej súvislosti v súlade so Zmluvou a VP. Zmluvný partner sa zaväzuje oddeľovať Dôverné informácie od dôverných informácií tretích osôb.
- 20.7. Zmluvný partner je oprávnený sprístupniť Dôvernú informáciu na základe súdneho alebo iného úradného príkazu alebo nariadenia, pričom Zmluvný partner je povinný v dostatočnom časovom predstihu oznámiť túto skutočnosť MSD, aby MSD mohla prijať primerané a nevyhnutné opatrenia. Zmluvný partner sa zaväzuje, že Dôvernú informáciu sprístupní iba v takom rozsahu, ktorý je nevyhnutný na splnenie uloženej povinnosti, pričom Zmluvný partner sa zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie, aby takto poskytnutá Dôverná informácia bola aj naďalej tretími osobami (vrátane súdov a iných verejných orgánov) považovaná a chránená ako dôverná informácia, najmä sa zaväzuje ju označiť ako dôvernú a podliehajúcu obchodnému tajomstvu MSD.
- 20.8. Zmluvný partner je povinný oznámiť MSD akékoľvek sprístupnenie Dôvernej informácie akejkoľvek tretej strane v rozpore s týmto
- surveys about the products of MSD or of the MSD Group Companies, and any other information about such products,
- 20.1.3 any information concerning the business practices and the tactics or strategy of MSD or of any of the MSD Group Companies,
- 20.1.4 any information indicated as confidential and provided to MSD or to any of the MSD Group Companies by other persons, whereby MSD provided the Contractual Partner with such confidential information in performing under the Agreement,
- 20.1.5 all materials and documents submitted, provided, disclosed or anyhow made available by MSD to the Contractual Partner under the Agreement.
- 20.2. As the Confidential Information shall not be regarded such information, in relation to which the Contractual Partner is able to prove by documentary evidence, that such information:
- 20.2.1 was already known to the Contractual Partner prior to its provision by MSD in a manner other than by providing by MSD or any of the MSD Group Companies and the Contractual Partner is able to prove such fact on the basis of written Records,
- 20.2.2 was published or made available to public by a manner other than a consequence of any breach of the Agreement or another commitment of confidentiality by the Contractual Partner,
- 20.2.3 was acquired by the Contractual Partner from a third party with valid authorisation to provide such information, provided that the third party has no commitment of confidentiality towards MSD or any of the MSD Group Companies,
- 20.2.4 was independently acquired by the employees of the Contractual Partner, who had no knowledge of such information from MSD or any of the MSD Group Companies, whereby such fact must be proven by written Records of the Contractual Partner.
- 20.3. The Contractual Partner shall not provide or disclose to any third party or shall not use, except as necessary to perform the services under the Agreement or where permitted by the Agreement, any Confidential Information without the prior written approval of MSD. This is without any prejudice to the obligations of the Parties resulting from general binding rules and relevant codes of ethics for the pharmaceutical industry (namely the AIFP Code of Ethics), if applicable to the contractual relation under Art. XIII. due to the fact that the subject matter of the Agreement concerns the Health Sector.
- 20.4. Any Confidential Information may be provided or disclosed only to the employees, agents or contractors of the Contractual Partner solely to the extent necessary in order to perform the services under the Agreement and under the condition that the Contractual Partner ensures that its employees, agents and contractors undertake to respect the commitment of confidentiality at least to the extent of these T&C and the Agreement and will respect the commitment of confidentiality.
- 20.5. The Contractual Partner is obliged to take all appropriate measures (at least to the extent to which it protects its own confidential information and materials, however, such measures shall not in any case be taken to a lesser extent as appropriate under the given circumstances) in order to maintain and protect the Confidential Information.
- 20.6. The Contractual Partner shall use the Confidential Information solely for the purposes of the Agreement and/or in relation to it compliant with the Agreement and the T&C. The Contractual Partner undertakes to separate the Confidential Information from any confidential information of the third parties.
- 20.7. The Contractual Partner is entitled to disclose any Confidential Information on the basis of a court or other official order or regulation, whereby the Contractual Partner is obliged to notify MSD, well in advance, of such fact so that MSD may take all appropriate and necessary measures. The Contractual Partner undertakes to disclose any Confidential Information only to the extent necessary in order to fulfil the imposed obligation, whereby the Contractual Partner undertakes to take maximum effort so that the Confidential Information thus provided remains to be regarded as and protected as confidential information by the third parties (including courts and other public authorities), in particular it undertakes to indicate it as confidential and subject to business secrets of MSD.
- 20.8. The Contractual Partner is obliged to notify MSD, without undue delay, of any disclosure of the Confidential Information to any third

článkom bez zbytočného odkladu. Zároveň sa zaväzuje vykonať všetky nevyhnutné kroky k tomu, aby k ďalšiemu sprístupneniu Dôvernej informácie nedošlo a napravil neoprávnené sprístupnenie Dôvernej informácie.

- 20.9. Zmluvný partner berie na vedomie chránenú povahu Dôverných informácií ako aj významnú námahu a náklady MSD vynaložené MSD alebo jej Pridruženými osobami pri tvorbe a ochrane týchto Dôverných informácií. Zmluvný partner ďalej berie na vedomie, že v prípade porušenia akéhokoľvek ustanovenia Zmluvy a týchto VP týkajúcich sa ochrany Dôverných informácií úhrada peňažnej náhrady MSD nemusí byť dostatočným prostriedkom nápravy za utrpenú ujmu. Zmluvný partner súhlasí, aby príslušný súd alebo iný kompetentný orgán nariadil predbežné opatrenie dočasného charakteru, predbežné opatrenie formou súdneho zákazu alebo trvalé opatrenie formou súdneho zákazu, ktoré môžu byť nevyhnutné alebo vhodné na ochranu pred pretrvávajúcim porušením alebo akýmkoľvek iným porušením Zmluvy.
- 20.10. Zmluvný partner berie na vedomie, že Dôverné informácie predstavujú pre spoločnosť MSD súčasť obchodného tajomstva, a preto sa zaväzuje Dôverné informácie nespístupniť akejkoľvek tretej osobe a zabezpečiť všetky dostupné prostriedky ochrany Dôverných informácií. Vo výnimočných situáciách môže Zmluvný partner sprístupniť Dôvernú informáciu tretej strane, a to iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu MSD.
- 20.11. Po zániku Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu alebo aj pred jej zánikom na základe žiadosti MSD sa Zmluvný partner zaväzuje vrátiť MSD všetky dokumenty, poznámky, prezentácie, nosiče a pod., ktoré obsahujú Dôverné informácie, spolu s písomným vyhlásením podpísaným Zmluvným partnerom, že žiadna Dôverná informácia alebo jej kópia nezostala v držbe Zmluvného partnera. Zmluvný partner sa zaväzuje splniť požiadavku MSD do 7 dní od prijatia takejto žiadosti. V prípade, ak postup v prvej vete nie je objektívne možný, zaväzuje sa Zmluvný partner po zániku Zmluvy Dôverné informácie zničiť. Zmluvný partner je ale oprávnený uchovávať dokumenty a materiály, ktoré obsahujú, odrážajú alebo sú založené na Dôverných informáciách MSD v rozsahu požadovanom zákonom alebo štátnym orgánom.
- 20.12. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po zániku alebo postúpení Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu.
- 20.13. Zmluvný partner sa zaväzuje nepropagovať alebo inak zverejňovať voči tretím osobám existenciu Zmluvy alebo jej podmienok ako ani skutočnosť, že Zmluvný partner poskytuje služby MSD. Ak Zmluva neupravuje inak, akákoľvek mediálna komunikácia Zmluvného partnera v súvislosti so Zmluvou si vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas MSD. Zmluvný partner sa ďalej zaväzuje nepoužívať a neodkazovať v akejkoľvek reklame, propagácii, správe pre tlač, alebo inej správe, na obchodné meno, akékoľvek produkty, názvy zástupcov, správy, priame a nepriame citácie, kódy, náčrty, logá, ochranné známky, špecifikácie a vyobrazenia MSD a Spoločností skupiny MSD bez predchádzajúceho písomného súhlasu MSD alebo príslušnej Spoločnosti skupiny MSD. Akékoľvek konanie v súvislosti so Zmluvou vo vzťahu k médiám a masovokomunikačným prostriedkom si vyžaduje predchádzajúce schválenie zo strany MSD. Toto obmedzenie neobmedzuje Zmluvného partnera sprístupniť údaj, že je Zmluvným partnerom MSD pri výkone činnosti podľa Zmluvy alebo v prípadoch, ak tak stanovujú všeobecné právne predpisy. Zmluvný partner udeľuje MSD súhlas na použitie obchodného mena Zmluvného partnera kedykoľvek to bude potrebné z dôvodu alebo pre účely plnenia Zmluvy. Zmluvný partner môže takto udelený súhlas písomne odvolať v rozsahu v akom to neodporuje zneniu a účelu Zmluvy a VP, a to najmä ak by použitie obchodného mena Zmluvného partnera nespochybniteľne poškodzovalo dobrú povesť Zmluvného partnera.
- 20.14. Porušenie povinnosti mlčanlivosti je porušením Zmluvy, na základe ktorého je MSD oprávnená od Zmluvy odstúpiť.

## XXI. Ukončenie Zmluvy

party contrary to this Article. At the same time, it undertakes to take all necessary steps in order to avoid any further disclosure of the Confidential Information and to rectify any unauthorised disclosure of the confidential information.

- 20.9. The Contractual Partner acknowledges the protected nature of the Confidential Information, as well as significant efforts and costs of MSD incurred by MSD or by its Affiliated Persons in the creation and protection of such Confidential Information. Further, the Contractual Partner acknowledges that in case of a breach of any of the provisions of the Agreement or these T&C regarding the protection of the Confidential Information, the payment of a monetary compensation to MSD may not be a sufficient remedy for the loss suffered. The Contractual Partner agrees that the court with the respective jurisdiction or other competent authority rules on a provisional interim measure, interim injunction in the form of a court injunction or permanent injunction in the form of a court injunction, that may be necessary or appropriate to protect against the a continuous infringement or any other breach of the Agreement.
- 20.10. The Contractual Partner acknowledges that all Confidential Information represent part of the business secrets for MSD, and therefore it undertakes not to disclose the Confidential Information to any third party and to ensure all available means in order to protect the Confidential Information. In exceptional situations, the Contractual Partner may disclose the Confidential Information to a third party, and that solely on the basis of a prior written consent of MSD.
- 20.11. Once the Agreement is terminated for any reason or even prior to its termination at the request of MSD, the Contractual Partner undertakes to return all documents, notes, presentations, media etc., containing any Confidential Information, to MSD, together with a written declaration signed by the Contractual Partner that no Confidential Information or its copy remained to be held by the Contractual Partner. The Contractual Partner undertakes to fulfil the request of MSD within 7 days of the receipt of such request. In case the procedure under the first sentence is not objectively possible, the Contractual Partner undertakes to destroy the Confidential Information after the termination of the Agreement. However, the Contractual Partner shall be entitled to retain documents and materials that contain, reflect, or are based on MSD Confidential information to the extent required by law or governmental authority.
- 20.12. The commitment of confidentiality shall survive even after the termination or assignment of the Agreement for any reason.
- 20.13. The Contractual Partner undertakes not to promote or otherwise publish towards third parties the existence of the Agreement or its conditions, neither the fact that the Contractual Partner provides services to MSD. Unless otherwise specified in the Agreement, any media communication of the Contractual Partner in relation to the Agreement requires the prior written consent of MSD. Further, the Contractual Partner undertakes not to use or refer to, in any advertisement, promotion, press release, or any other announcement, to the business name, any products, names of the agents, reports, direct or indirect quotations, codes, drawings, logos, trademarks, specifications and images of MSD and of the MSD Group Companies without the prior written consent of or of the respective MSD Group Company. Any conduct in connection with the Agreement in relation to the media and mass-media requires prior approval of MSD. This limitation does not restrict the Contractual Partner from disclosing the fact that it is the Contractual Partner of MSD in performing the activities under the Agreement or in cases where applicable laws stipulate so. The Contractual Partner grants its consent to MSD to use the business name of the Contractual Partner whenever necessary due to or for the purposes of performing the Agreement. The Contractual Partner may withdraw such consent in writing to the extent to which it does not contradict the wording and purpose of the Agreement and the T&C, namely if the use of the business name of the Contractual Partner would undoubtedly harm the reputation of the Contractual Partner.
- 20.14. A breach of the confidentiality commitment represents a breach of the Agreement, based on which MSD is entitled to withdraw from the Agreement.

## XXI. Termination of Agreement

- 21.1. MSD je oprávnená od Zmluvy odstúpiť v prípade, ak Zmluvný partner poruší akékoľvek svoje povinnosti podľa Zmluvy alebo VP, a to na základe písomného oznámenia o odstúpení doručeného Zmluvnému partnerovi a bez povinnosti zaplatiť akúkoľvek pokutu, náhradu škody alebo poskytnúť akékoľvek iné plnenie akéhokoľvek druhu s tým súvisiace. Odstúpenie je účinné jeho doručením Zmluvnému partnerovi.
- 21.2. Bez ohľadu na vyššie uvedené je MSD oprávnená od Zmluvy odstúpiť vždy ak vznikne dôvodné podozrenie, že Plnenie nebude poskytnuté riadne bez zavinenia MSD alebo ak sa preukáže, že Zmluvný partner nie je schopný riadne plniť požiadavky podľa Zmluvy. Právo na náhradu škody tým nie je dotknuté.
- 21.3. Bez toho, aby bolo dotknuté právo MSD ukončiť Zmluvu z dôvodov uvedených v Zmluve alebo v týchto VP, a v rozsahu v akom to umožňujú platné právne predpisy, MSD má právo odstúpiť od tejto Zmluvy kedykoľvek doručením písomného oznámenia o odstúpení Zmluvnému partnerovi v prípade ak:
- bez predchádzajúceho písomného súhlasu MSD získa tretia osoba v Zmluvnom partnerovi alebo v osobe priamo alebo nepriamo ovládajúcej Zmluvného partnera (a) 35% alebo viac hlasovacích práv alebo (b) obchodný podiel alebo vklad do základného imania alebo iný podiel na hlasovacích právach na valnom zhromaždení o veľkosti 35% alebo viac; a/alebo
  - Zmluvný partner sa zruší, bude prevedený, dôjde k jeho predaju, na obchodný podiel Zmluvného partnera bude zriadené záložné právo alebo bude akokoľvek ovplyvnená možnosť úplne alebo čiastočne disponovať s majetkom Zmluvného partnera; a/alebo
  - bude zahájené akékoľvek konanie voči Zmluvnému partnerovi podľa zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.
- Zmluvný partner sa zaväzuje okamžite informovať MSD o vyššie uvedených skutočnostiach.
- 21.4. V prípade ukončenia Zmluvy sú si Zmluvné strany povinné vrátiť všetko čo si na základe Zmluvy poskytli. Zmluvný partner je tiež povinný vrátiť MSD akékoľvek materiály a informácie, ktoré mu boli MSD poskytnuté a odovzdať akékoľvek materiály a informácie, ktoré na základe Zmluvy alebo v jej súvislosti nadobudol alebo vytvoril.
- 21.5. MSD je oprávnená vypovedať Zmluvu kedykoľvek počas trvania Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu, pričom takáto výpoveď je účinná okamžite dňom jej doručenia Zmluvnému partnerovi; v takom prípade má Zmluvný partner nárok na náhradu časti Odmeny, ktorá zodpovedá tovaru riadne dodanému a službám riadne poskytnutým spoločnosti MSD v súlade so Zmluvou do dňa zániku Zmluvy. Nárok na odmenu podľa tohto odseku nesmie prekročiť sumu Odmeny dohodnutú v príslušnej Zmluve. Ak pri výpovedi Zmluvy, ktorej predmetom je dodanie tovaru, tovar v čase doručenia výpovede ešte nebol MSD riadne dodaný avšak Zmluvný partner MSD preukáže, že tovar alebo jeho časť bol riadne a v súlade so Zmluvou odoslaný MSD pred doručením výpovede Zmluvnému partnerovi, MSD je oprávnená takýto tovar pri jeho dodaní buď prevziať alebo prevzatie takého tovaru odmietnuť; v prípade prevzatia tovaru zo strany MSD patrí Zmluvnému partnerovi časť Odmeny pripadajúca na tovar riadne dodaný. V prípade, ak MSD odmietne prevziať tovar podľa predchádzajúcej vety, MSD na svoje náklady takýto tovar Zmluvnému partnerovi vráti do miesta odoslania a Zmluvný partner sa zaväzuje takto vrátený tovar prevziať; Zmluvný partner nebude mať voči MSD žiadne iné ďalšie nároky súvisiace s vrátením takéhoto tovaru.
- 21.1. MSD is entitled to withdraw from the Agreement in case the Contractual Partner breaches any of its obligations under the Agreement or the T&C, and that on the basis of a written notice of withdrawal delivered to the Contractual Partner and without the obligation to pay any penalty, damages or to provide any other compensation of any kind related thereto. Such withdrawal shall enter into force upon its delivery to the Contractual Partner.
- 21.2. Notwithstanding the above mentioned, MSD is entitled to withdraw from the Agreement whenever there is a reasonable suspicion that the Performance would not be provided properly without any fault of MSD or if it is shown that the Contractual Partner is not able to duly fulfil the requirements under the Agreement. The right to compensation shall not be affected thereby.
- 21.3. Without any prejudice to the right of MSD to terminate the Agreement for the reasons stated in the Agreement or these T&C, in so far as permitted by applicable laws, MSD has the right to anytime withdraw from this Agreement by delivering a written notice of withdrawal to the Contractual Partner, in case that:
- any third party acquires, without a written consent of MSD, in the Contractual Partner or in an entity directly or indirectly controlling the Contractual Partner (a) 35% or more of the voting rights or (b) shares or a contribution to the registered capital or another share of the voting rights at the General Meeting of 35% or more; and/or
  - the Contractual Partner has been wound up, will be transferred, will be sold, the shares of the Contractual Partner will be pledged or the possibility to fully or partially dispose of the assets of the Contractual Partner will be anyhow affected; and/or
  - any proceedings against the Contractual Partner will be initiated under Act No. 7/2005 Coll. on Bankruptcy and Restructuring and on Amendments to Certain Acts, as amended.
- The Contractual Partner undertakes to immediately notify MSD of the above-mentioned facts.
- 21.4. In case the Agreement is terminated, the Parties are obliged to return to each other everything provided to each other under the Agreement. Further, the Contractual Partner is obliged to return to MSD any materials or information, provided to it by MSD and to hand over any materials and information acquired or created by it under the Agreement or in connection with it.
- 21.5. MSD is entitled to terminate the Agreement anytime during the term of the Agreement for any reason or without a reason, whereby such notice shall enter into force immediately on the date of its delivery to the Contractual Partner; in such case, the Contractual Partner is entitled to compensation of a part of the Remuneration, which corresponds to the duly delivered goods and the properly performed services to MSD in compliance with the Agreement until the date on which the Agreement was terminated. The entitlement to the remuneration under this para. shall not exceed the amount of the Remuneration agreed in the respective Agreement. If, upon the termination of the Agreement, whose subject matter is the delivery of goods, the goods have not yet been properly delivered to MSD at the time of delivery of the notice, but the Contractual Partner proves to MSD that the goods or part thereof had been duly and compliant with the Agreement sent to MSD prior to delivery of the notice to the Contractual Partner, MSD is entitled to either take over or refuse to take over such goods upon delivery; in case of the takeover of the goods by MSD, the Contractual Partner is entitled to a part of the Remuneration attributed to the goods properly delivered. In case MSD refuses to take over the goods under the preceding sentence, MSD shall return such goods to the Contractual Partner at its own expense to the place of dispatch and the Contractual Partner undertakes to take over the returned goods; the Contractual Partner will have no other claims against MSD relating to the return of such goods.

## XXII. Rôzne

- 22.1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obomi Zmluvnými stranami alebo momentom akceptovania alebo potvrdenia Objednávky MSD Zmluvným partnerom. Ustanovenia Zmluvy a týchto VP (a práva a povinnosti z nich vyplývajúce), ktoré podľa svojho

## XXII. Miscellaneous

- 22.1. The Agreement shall come into force and validity on the date of its signature by both Parties, eventually at the moment of acceptance or confirmation of an Order of MSD by the Contractual Partner. The provisions of the Agreement and these T&C (and the rights and

- obsahu, účelu a s ohľadom na povinnosti Zmluvných strán a kontext Zmluvy majú zmysel aj po zániku Zmluvy, zostávajú naďalej v platnosti.
- 22.2. Zmluvný partner je povinný zabezpečiť, aby poskytovanie a použitie tovaru a/alebo služieb neporušovalo akékoľvek práva tretích strán, najmä ich práva duševného vlastníctva.
- 22.3. Akékoľvek písomnosti a písomné právne úkony Zmluvných strán vykonané v súlade so Zmluvou je potrebné doručiť na adresy (e-mailové alebo poštové) Zmluvných strán uvedené v Zmluve, pokiaľ Zmluvná strana neoznámila druhej Zmluvnej strane inú adresu na doručovanie.
- 22.4. Zmluva, tieto VP a zmluvný vzťah z nich vyplývajúci sa riadi právom Slovenskej republiky, a to najmä ustanoveniami Obchodného zákonníka. Na rozhodovanie akýchkoľvek sporov vzniknutých v súvislosti so Zmluvou sú príslušné súdy Slovenskej republiky.
- 22.5. Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy alebo týchto VP nemôže Zmluvný partner postúpiť alebo previesť bez predchádzajúceho písomného súhlasu MSD na tretiu osobu. V prípade akékoľvek písomne dohodnutého postúpenia alebo prevedenia záväzkov Zmluvný partner zostáva zodpovedný za všetky práce a materiály, tovary a zariadenia použité, poskytnuté Zmluvným partnerom alebo treťou stranou, na ktorú boli postúpené alebo prevedené práva podľa Zmluvy alebo VP. Akékoľvek postúpenie v rozpore s týmto ustanovením je neplatné. Zmluvný partner berie na vedomie, že MSD je oprávnená bez predchádzajúceho súhlasu Zmluvného partnera postúpiť akékoľvek svoje práva alebo previesť akékoľvek záväzky zo Zmluvy na Spoločnosti skupiny MSD. Ustanovenia Zmluvy sú výlučne v prospech Zmluvných strán, ich právnych nástupcov a povolených postupníkov a nesmú byť interpretované ako práva tretích osôb alebo práva v prospech akýchkoľvek tretích osôb zo Zmluvy, okrem Spoločností skupiny MSD.
- 22.6. Ustanovenia Zmluvy a VP, ktoré majú podľa svojho výslovného znenia alebo podľa svojej povahy trvať aj po splnení Zmluvy, nezaniškajú splnením Zmluvy, ale trvajú ďalej aj po skončení Zmluvy.
- 22.7. Ak akékoľvek ustanovenie Zmluvy alebo VP bude alebo sa stane neplatným, napadnuteľným alebo nevykonateľným, platnosť a vymáhateľnosť zostávajúci ustanovení Zmluvy a VP tým nie je dotknutá, ak také ustanovenie môže byť oddelené od Zmluvy ako celku, pričom Zmluvné strany sú povinné predmetné ustanovenie upraviť tak, aby bolo v súlade s právnymi predpismi a aby bol zachovaný predmet a účel Zmluvy.
- 22.8. Zmluva a tieto VP môžu byť zmenené a doplnené iba v písomnej forme po vzájomnej dohode Zmluvných strán, datovaným a číslovaným dodatkom (nevyžaduje sa pri Zmluve, ktorá je uzatvorená akceptovaním resp. potvrdením Objednávky MSD zo strany Zmluvného partnera) podpísaným oboma Zmluvnými stranami. Zmluva, jej prílohy a tieto VP obsahujú úplnú dohodu Zmluvných strán s ohľadom na predmet Zmluvy a nahrádzajú akékoľvek predchádzajúce zmluvy a dojednania, či už ústne alebo písomné, medzi Zmluvnými stranami s ohľadom na predmet Zmluvy.
- 22.9. Nadpisy použité v Zmluve alebo VP slúžia len na informatívne účely a nemajú žiaden vplyv na výklad ustanovení, práv a povinností podľa Zmluvy alebo VP.
- 22.10. Tieto VP sú vyhotovené v slovenskej a anglickej jazykovej verzii. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami má prednosť slovenská jazyková verzia.
- 22.11. V prípade, ak Plnenie poskytované Zmluvným partnerom na základe Zmluvy súvisí s organizáciou, sponzorovaním alebo podporou odborného podujatia, na vzťah medzi MSD a Zmluvným partnerom vzniknutý na základe Zmluvy sa rovnako použijú aj – Osobitné podmienky Merck Sharp & Dohme, s.r.o. pre organizovanie odborných podujatí („**OPOP**“), ktoré budú súčasne priložené k Zmluve. V takom prípade OPOP tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy a Zmluvné strany sú pri plnení Zmluvy a v stanovených prípadoch aj po skončení Zmluvy povinné ich dodržiavať. V prípade rozporu medzi ustanoveniami týchto VP a OPOP majú prednosť ustanovenia OPOP.
- obligations arising therefrom), which, according to their content, purpose and as regards the obligations of the Parties and the context of the Agreement, remain meaningful even after the termination of the Agreement, shall remain in force.
- 22.2. The Contractual Partner shall ensure that the provision and use of the goods and/or services do not breach any rights of third parties, namely their intellectual property rights.
- 22.3. Any written documents and written legal acts of the Parties executed in compliance with the Agreement shall be delivered to the addresses (e-mail or postal) of the Parties indicated in the Agreement, unless the Party notifies the other Party of any other addresses for delivery.
- 22.4. The Agreement, these T&C and the contractual relationship arising therefrom shall be governed by the legislation of the Slovak Republic, namely by the provision of the Commercial Code. The courts of the Slovak Republic shall be competent to decide on any disputes arising out of the Agreement.
- 22.5. The Contractual Partner is not entitled to assign any rights or obligations under the Agreement or these T&C to a third party without the prior written consent of MSD. In case of any assignment or transfer of commitments agreed in writing, the Contractual Partner shall remain responsible for all work and materials, goods and equipment used, provided by the Contractual Partner or a third party, to whom the rights under the Agreement or the T&C were assigned or transferred. Any assignment contrary to this provision shall be invalid. The Contractual Partner acknowledges that MSD is entitled to assign any of its rights or to transfer any of its commitments under the Agreement to any Affiliated Person without a prior consent of the Contractual Partner. The provisions of the Agreement shall serve exclusively for the benefit of the Parties, their legal successors and approved transferees and shall not be interpreted as rights of third parties or rights for the benefit of any third parties under the Agreement, save for the MSD Group Companies.
- 22.6. The provisions of the Agreement and the T&C, which, according to their explicit wording or nature, shall continue even after the Agreement is fulfilled, shall not cease after the Agreement is fulfilled, but shall continue even after the Agreement is terminated.
- 22.7. If any provision of the Agreement is or becomes invalid, contestable or unenforceable, the validity and enforceability of the remaining provisions of the Agreement shall not be thereby affected, in case it is possible to separate such provision from the Agreement as a whole, whereby the Parties are obliged to modify the respective provision so that it complies with applicable laws and the subject-matter and purpose of the Agreement is preserved.
- 22.8. The Agreement and these T&C may be amended only in writing by mutual agreement of the Parties, in the form of a dated and numbered amendment (not required in case of an Agreement concluded by accepting or confirming the Order of MSD by the Contractual Partner) signed by both Parties. The Agreement and any Annexes thereto contain the entire agreement of the Parties with regard to the subject-matter of the Agreement and shall supersede any prior agreements and arrangements, either oral or written, between the Parties regarding the subject-matter of the Agreement.
- 22.9. The headings of the respective articles of these T&C shall not have a decisive influence on the content and/or interpretation of the respective provisions of these T&C.
- 22.10. These T&C are adopted in Slovak and English language versions. In case of any discrepancy between the language versions, the Slovak version shall prevail.
- 22.11. In case the Performance provided by the Contractual Partner under the Agreement is related to the organisation, sponsorship or support of a professional event, to the relationship between MSD and the Contractual Partner, established under the Agreement, also – Specific Terms and Conditions of Merck Sharp & Dohme, s.r.o. for the Organisation of Professional Events (the “**STCPE**”), annexed to the Agreement at the same time, shall be similarly applied. In such case, the STCPE shall form an integral part of the Agreement and the Parties are obliged to comply with them in the performance of the Agreement and, in defined cases, even after the Agreement is terminated. In case of any conflict between the provisions of these T&C and the STCPE, the provisions of the STCPE shall prevail.

